

2-IN-1 HOTDOG MAKER AND EGG COOKER 2-IN-1 HOTDOG-MAKER UND EIERKOCHER APPAREIL À HOT-DOGS ET CUISEUR À OEUFS 2 EN 1 SHME 450 B2

(GB) (IE)

2-IN-1 HOTDOG MAKER AND EGG COOKER

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

2-IN-1 HOTDOG-MAKER UND EIERKOCHER

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

APPAREIL À HOT-DOGS ET CUISEUR À OEUFS 2 EN 1

Mode d'emploi

(NL) (BE)

2-IN-1 HOTDOGMAKER EN EIERKOKER

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

HOTDOGOVAČ A VAŘIČ VAJEC 2 V 1

Návod k obsluze

(PL)

URZĄDZENIE 2 W 1 DO HOT DOGÓW I GOTOWANIA JAJEK

Instrukcja obsługi

(SK)

PRÍSTROJ NA HOT-DOG A VARIČ VAJEC 2 V 1

Návod na obsluhu

(ES)

SALCHICHERA Y COCEDOR DE HUEVOS 2 EN 1

Instrucciones de uso

(DK)

211 HOTDOG MAKER OG ÆGGEKOKER

Benjtningsvejledning

(IT)

HOT DOG MAKER E CUOCIUOVA 2 IN 1

Istruzioni per l'uso

(HU)

2 AZ 1-BEN HOT DOG KÉSZÍTŐ ÉS TOJÁSFŐZŐ

Használati utasítás

IAN 466185_2404

(DE) (FR) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

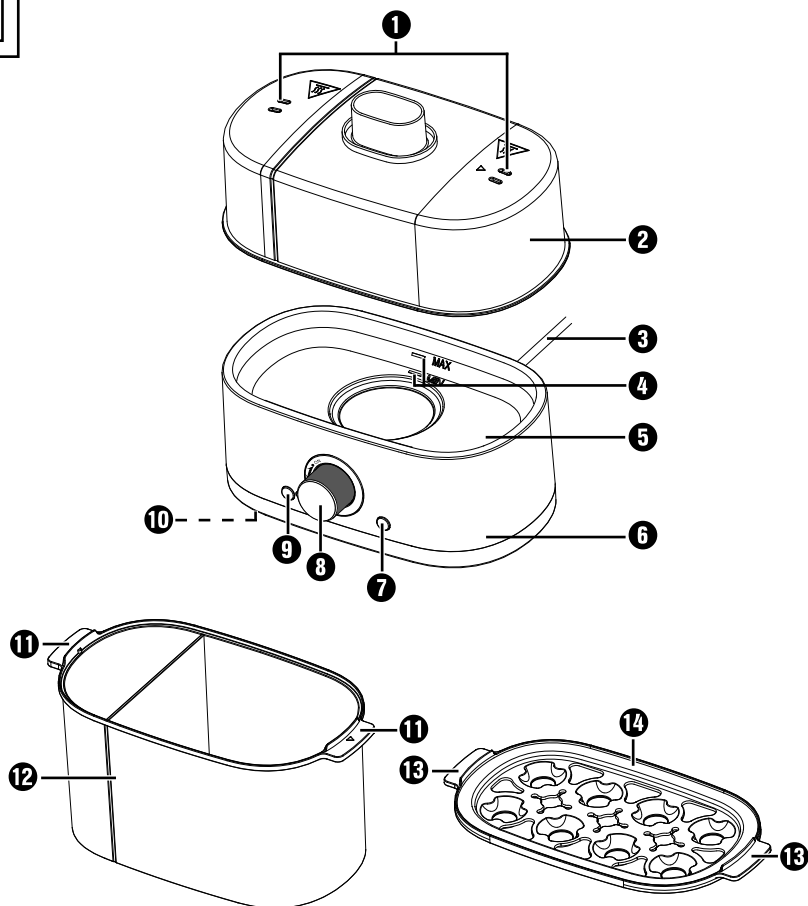
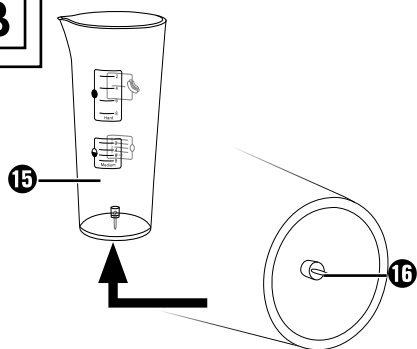
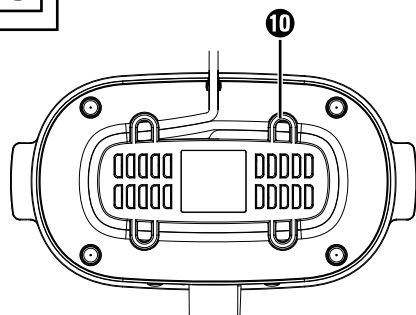
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	13
FR / BE	Mode d'emploi	Page	25
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	39
CZ	Návod k obsluze	Strana	51
PL	Instrukcja obsługi	Strona	63
SK	Návod na obsluhu	Strana	75
ES	Instrucciones de uso	Página	87
DK	Bedjeningsvejledning	Side	99
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	111
HU	Használati utasítás	Oldal	123

A**B****C**

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Package contents	3
Operating elements	3
Safety information	3
Preparations	6
Unpacking	6
Getting started	6
Cable retainer	6
Use	6
Boiling eggs	7
Preparing hot dogs	8
Cleaning and care	8
Cleaning the appliance	9
Descaling the appliance	9
Cleaning the accessories	9
Storage	9
Disposal	9
Disposal of the appliance	10
Disposal of the packaging	10
Technical data	10
Kompernass Handels GmbH warranty	10
Service	12
Importer	12

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

 The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for generating steam by heating water. It is only suitable for use with eggs, hotdog sausages and hot dog buns.

This appliance is intended solely for use in private households. Do not use the appliance for commercial purposes!

The appliance is intended only for indoor domestic use.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.

	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	NOTE A note provides additional information that will assist you in using the appliance.
	Dishwasher-proof.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	Do not immerse in water!
	Caution! Hot surface!
	AC current/voltage
	Read the instructions for use

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Basic appliance
- 1 egg insert
- 1 hot dog insert
- 1 lid
- Measuring cup with egg piercer
- Instructions for use

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **Service**).

Operating elements

Figure A:

- 1** Steam outlet openings
- 2** Lid
- 3** Power cord
- 4** MIN/MAX mark
- 5** Water bowl
- 6** Appliance base
- 7** Temperature indicator light (green)
- 8** On/Off switch **ON/OFF**
- 9** Operating light (red)
- 10** Cable retainer
- 11** Handles on insert for hot dogs
- 12** Insert for hot dogs
- 13** Handles on insert for eggs
- 14** Insert for eggs

Figure B:

- 15** Measuring cup
- 16** Egg piercer

Safety information

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Only connect the appliance to a properly installed and earthed power outlet whose voltage corresponds to the specification on the rating plate. The power outlet must be easily accessible so that you can quickly disconnect the appliance from the power supply in an emergency.
- Always disconnect the mains plug from the power outlet before moving or filling the appliance, in the event of problems, before cleaning the appliance and when it is not in use! Never pull on the power cord; always pull directly on the plug itself. Never touch the appliance plug with wet or moist hands.
-  Never immerse the lower part, the power cord or the mains plug in water or any other liquids! If the appliance ever falls into any liquid, disconnect the mains plug from the power outlet immediately. Have the appliance checked before using it again.

- Do not use the appliance if you are on a wet surface or if your hands or the appliance are wet.
- Position the power cord so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects. Guide it so that it cannot be kinked, crushed or damaged in any other way.
- The appliance is not completely disconnected from the mains after it has been switched off. To do this, pull out the mains plug.
- Do not operate the appliance if the appliance itself, the power cord or mains plug is damaged.
- To avoid potential risks, a damaged power cord for this appliance should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.
- Always keep the appliance as well as the power cord and mains plug away from open flames and hot surfaces.
- Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connection.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Never leave the appliance unattended during operation.
- This appliance may be used by children aged 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- The appliance and its power cord must be kept away from children younger than 8 years old.
- Do not allow children to use the appliance as a toy.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.

- Do not allow children to play with packaging materials. Risk of suffocation!
- **CAUTION:** Be careful with the egg piercer to prevent injuring yourself.
- The appliance surfaces can become very hot during operation. Therefore, only hold the lid and cooking insert by the handle provided when removing them.
- After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- Use the appliance only for the intended purpose.
There is a risk of injury if the appliance is misused or used incorrectly!
- Do not lean over the appliance while it is producing steam or when you open the lid and the contents are still very hot.
- Do not open the lid while the water is boiling.
- **CAUTION!** Hot steam escapes from the steam outlet openings and when the lid is opened! Risk of scalding! Always open the lid by lifting it by the handle and moving it to the side. Avoid any contact between the escaping steam and your hand or arm. Do not remove the cooking insert until the steam has completely dissipated.

(!) ATTENTION! MATERIAL DAMAGE!

- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Never leave the appliance unattended during operation.
- Never place the appliance near sources of heat.
- Do not place the appliance near walls or under wall cabinets.
This way you will avoid damage caused by rising steam.
- Never open the housing. This can lead to risks and also invalidates the warranty.

- Use only the accessory parts provided with the appliance. Never use the appliance without water in the water bowl.
- Only use fresh drinking water for steam generation. Fill the water bowl at least to the MIN mark and at most to the MAX mark.
- Allow the appliance and accessories to cool completely before cleaning and storing them.

NOTE

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Preparations

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials and any stickers from the appliance.

WARNING!

- Do not allow children to play with packaging materials.
There is a risk of suffocation.

Getting started

- 1) Clean all parts of the appliance as described in the section **Cleaning and care**.
- 2) Unwind the power cord **3** from around the cable retainer **10** and guide it through the recess on the edge.
- 3) Plug the mains plug into a power outlet.

The appliance is now ready for use.

Cable retainer

There is a cable retainer **10** on the bottom of the appliance base **6**. This cable retainer **10** allows you to adjust the length of the power cord **3** to your specific requirements.

ATTENTION!

- Ensure that you always guide the power cord **3** through the corresponding recess in the rear of the appliance base **6** for the sake of stability (see Fig. C).

Use

WARNING!

- Do not open the lid **2** while the appliance is in operation.
- Fill the water bowl **5** with water no higher than the MAX mark **4**, otherwise boiling water may splash out.
- Hot steam escapes from the steam outlet openings **1**. Do not lean over the appliance while it is producing steam or when you open the lid **2** and the contents are still very hot.
- The appliance surfaces can become very hot during operation. Only hold the operating parts and only lift the lid **2** and inserts **12/14** using the handles **11/13** provided when removing them.

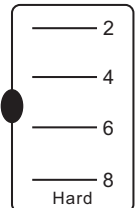
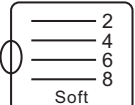
Boiling eggs

The insert for eggs **14** allows you to cook up to 8 eggs at the same time.

The cooking time of eggs depends on their size, freshness and temperature. Larger, very fresh and chilled eggs require a longer cooking time. Smaller eggs stored at room temperature require shorter cooking times.

i NOTE

- The markings on the measuring cup **15** are meant only as guides. They refer to medium-sized eggs (size M) stored at approx. 7 °C.
- If you want to cook an odd number of eggs, use the mark for the next even number, e.g. mark 4 for 3 eggs.
- When pouring water into the water bowl **5**, first pour the water into the round heating surface in the centre so that it is completely covered.

Markings on the measuring cup 15	for
	hard-boiled eggs
	medium-hard boiled eggs
	soft-boiled eggs

- 1) Use the egg piercer **16** to pierce a hole in the bottom of the eggs. This allows the air inside the egg to dissipate as it expands during boiling and prevents the shell from cracking.
- 2) Place up to 8 eggs with the pierced side up on the insert **14**.
- 3) Fill the measuring cup **15** with cold, fresh tap water up to the corresponding mark, depending on the desired degree of hardness and the quantity of eggs to be boiled, and pour the water into the water bowl **5**.
- 4) Place the insert **14** in the water bowl **5** and fit the lid **2**.
- 5) Plug the mains plug into a power outlet. The operating light **9** lights up.
- 6) Turn the On/Off switch **8** to the "ON" position. The temperature indicator light **7** lights up to indicate that the appliance is heating up. The cooking process begins.
- 7) When the cooking time is over, an acoustic signal sounds. Turn the On/Off switch **8** to the "OFF" position to switch off the appliance. The operating light **9** goes out.
- 8) Carefully remove the lid **2** and insert **14** by the handles **13** from the water bowl **5**.

⚠ WARNING!

- The steam and condensation on the inside of the lid **2** are hot. Avoid contact with this steam or water!
- 9) After cooking, quench the eggs in the insert **14** under cold running water to make it easier to remove the shell and prevent the eggs from overcooking.
 - 10) If necessary, pour the remaining water from the water bowl **5** into the sink.

Preparing hot dogs

The hot dog insert **12** allows you to heat up to 6 hot dog sausages and 6 hot dog buns at the same time. For the recommended amount of water, follow the mark on the measuring cup **15**.

- 1) Pour cold drinking water into the water bowl **5**:



For the correct amount of water, follow the marking for hot dogs on the measuring cup **15**. It does not matter whether you wish to heat

1 or 6 hotdog sausages / hotdog buns. The amount of water always remains the same. Always take care not to exceed the MAX mark **4** in the water bowl **5**.

- 2) Place the hot dog insert **12** on the appliance.

i NOTE

- Make sure that the arrow markings on the lid **2** and on the insert **12** are on top of each other and point in the same direction.
- 3) Place up to 6 hot dog sausages vertically in the smaller compartment of the insert **12** and the hot dog buns also vertically in the larger one.
- 4) Put the lid **2** on.
- 5) Plug the mains plug into a power outlet. The operating light **9** lights up.
- 6) Turn the On/Off switch **8** to the "ON" position. The temperature indicator light **7** lights up to indicate that the appliance is heating up. The cooking process begins.
- 7) When the cooking time is over, an acoustic signal sounds. Turn the On/Off switch **8** to the "OFF" position to switch off the appliance. The operating light **9** goes out.
- 8) Carefully remove the lid **2** and insert **12** by the handles **11** from the water bowl **5**.

⚠ WARNING!

- The steam and condensation on the inside of the lid **2** are hot. Avoid contact with this steam or water!
- 9) Remove the buns and sausages and pour any remaining water from the water bowl **5** into the sink.
- 10) If you no longer wish to use the appliance, disconnect the mains plug from the power outlet and allow the appliance to cool down before cleaning and storing it.

Cleaning and care

⚠ DANGER!

- Before cleaning the appliance, pull the mains plug out of the power outlet! Otherwise, there is a risk of electric shock!
- Never open any parts of the housing. There are no serviceable parts whatsoever inside. When the housing is open, there is a risk of a potentially fatal electrical shock.
-  Never immerse the appliance base **6** in water or any other liquid! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING!

- Allow the appliance to cool down before cleaning it. Risk of burns!
- When cleaning the measuring cup **15**, be careful of the egg piercer **16**. Risk of injury!

! ATTENTION!

- Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can attack the surface and damage the appliance beyond repair.

Cleaning the appliance

- 1) First disconnect the mains plug from the power outlet.
- 2) Allow the appliance to cool down.
- 3) Clean the water bowl **5** and surface of the appliance base **6** after each use with a slightly damp cloth. If necessary, apply a little washing-up liquid to the cloth to remove stubborn dirt from the heating surface or use a soft brush. Then wipe with a cloth moistened only with water to remove all detergent residues.
- 4) Always dry the appliance thoroughly before using it again.

Descaling the appliance

If limescale starts to build up on the water bowl **5**, proceed as follows to remove it:

- 1) Fill the measuring cup **15** with a commercially available descaler, e.g. for coffee machines. Follow the descaler manufacturer's instructions for use.

! ATTENTION!

- Do not heat the descaler in the water bowl **5**.
- 2) Pour the descaler into the water bowl **5**.
 - 3) Allow the descaler to take effect in accordance with the manufacturer's instructions.
 - 4) Pour off the descaler and wipe out the water bowl **5** with a damp cloth or sponge.

i NOTE

- When pouring out the descaler, make sure that no liquid gets inside the appliance.
- 5) Repeat the procedure for stubborn limescale residues.

Cleaning the accessories

- Rinse the lid **2**, the inserts **12/14** and the measuring cup **15** with washing-up liquid under running water.

i NOTE

-  The inserts **12/14**, lid **2** and measuring cup **15** are also suitable for cleaning in the dishwasher. If possible, place the items in the upper basket of the dishwasher, taking care not to wedge them in.

Storage

- Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.
- Wind the power cord **3** around the cable retainer **10** and guide the plug through the recess on the appliance base **6** (see Fig. C).
- Store the appliance in a dry location.

Disposal

Applies only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states

that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



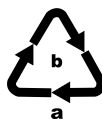
Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Technical data

Power supply	220 – 240 V ~, 50 / 60 Hz
Power consumption	450 W
Capacity	Max. 8 eggs Max. 6 hot dog sausages Max. 6 hot dog buns
Max. filling quantity of water bowl ⑤	Approx. 120 ml at the MAX mark ④

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 466185_2404 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 466185_2404.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 466185_2404

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Bestimmungsgemäße Verwendung	14
Verwendete Warnhinweise und Symbole	14
Lieferumfang	15
Bedienelemente	15
Sicherheitshinweise	15
Vorbereitungen	18
Auspacken	18
Inbetriebnahme	18
Kabelaufwicklung	18
Bedienen	19
Eier kochen	19
Hotdogs zubereiten	20
Reinigung und Pflege	20
Gerät reinigen	21
Gerät entkalken	21
Zubehör reinigen	21
Aufbewahren	21
Entsorgung	22
Gerät entsorgen	22
Verpackung entsorgen	22
Technische Daten	23
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	23
Service	24
Importeur	24

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

 Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Erzeugung von Wasserdampf durch Erhitzen von Wasser vorgesehen. Es ist nur geeignet für die Verwendung mit Eiern, Hotdog-Würstchen und Hotdog-Brötchen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
---	--

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	HINWEIS Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Nicht in Wasser tauchen!
	Vorsicht! Heiße Oberfläche!
	Wechselstrom/-spannung
	Bedienungsanleitung beachten

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Basisgerät
- 1 Einsatz Eier
- 1 Einsatz Hotdog
- 1 Deckel
- Messbecher mit Eierstecher
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

Abbildung A:

- 1** Dampfaustrittsöffnungen
- 2** Deckel
- 3** Netzkabel
- 4** MIN-/MAX-Markierung
- 5** Wasserschale
- 6** Gerätebasis
- 7** Temperaturindikationsleuchte (grün)
- 8** Ein-/Aus-Schalter **ON/OFF**
- 9** Betriebsleuchte (rot)
- 10** Kabelaufwicklung
- 11** Griffe des Einsatzes für Hotdogs
- 12** Einsatz für Hotdogs
- 13** Griffe des Einsatzes für Eier
- 14** Einsatz für Eier

Abbildung B:

- 15** Messbecher
- 16** Eierstecher

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit Sie das Gerät im Notfall schnell von der Stromversorgung trennen können.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
-  Tauchen Sie das Unterteil, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Inbetriebnahme prüfen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. Führen Sie es so, dass es nicht geknickt, gequetscht oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Das Gerät ist nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker Beschädigungen aufweisen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Gerät sowie das Netzkabel und -stecker immer fern von offenem Feuer und heißen Oberflächen.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!
- VORSICHT: Vermeiden Sie Verletzungsgefahr beim Umgang mit dem Eierstecher.
- Die Gehäuseoberflächen werden im Betrieb sehr heiß. Fassen Sie daher den Deckel und den Kocheinsatz ausschließlich am jeweils dafür vorgesehenen Griff an, um diese zu entfernen.
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
Bei Missbrauch oder Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- Beugen Sie sich nicht über das Gerät, während es Wasserdampf erzeugt oder wenn Sie den Deckel öffnen und der Inhalt noch sehr heiß ist.
- Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- VORSICHT! Aus den Dampfaustrittsöffnungen und beim Öffnen des Deckels tritt heißer Dampf aus! Verbrühungsgefahr! Öffnen Sie den Deckel, indem Sie ihn am Griff anheben und seitlich entfernen. Vermeiden Sie den Kontakt von Hand und Arm mit dem austretenden Dampf. Entfernen Sie den Kocheinsatz erst, wenn der Dampf vollständig abgezogen ist.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden oder unter Hängeschränken auf. So vermeiden Sie Schäden durch aufsteigenden Wasserdampf.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile und benutzen Sie das Gerät nie ohne Wasser in der Wasserschale.
- Verwenden Sie zur Dampferzeugung ausschließlich frisches Trinkwasser. Füllen Sie die Wasserschale mindestens bis zur MIN-Markierung und höchstens bis zur MAX-Markierung.
- Lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen und verstauen.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
Es besteht Erstickungsgefahr.

Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.
- 2) Wickeln Sie das Netzkabel **3** von der Kabelaufwicklung **10** und führen Sie es durch die Aussparung am Rand.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kabelaufwicklung

An der Unterseite der Gerätebasis **6** befindet sich eine Kabelaufwicklung **10**. Mit der Kabelaufwicklung **10** können Sie die Länge des Netzkabels **3** an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen.

ACHTUNG!

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel **3** immer durch die dafür vorgesehene Aussparung am hinteren Teil der Gerätebasis **6** geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten (siehe Abb. C).

Bedienen

⚠️ **WARNUNG!**

- ▶ Öffnen Sie nicht den Deckel **2**, während das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Befüllen Sie die Wasserschale **5** maximal bis zur MAX-Markierung **4** mit Wasser, ansonsten kann kochendes Wasser heraus-spritzen.
- ▶ Aus den Dampfaustrittsöffnungen **1** tritt heißer Dampf aus. Beugen Sie sich nicht über das Gerät, während es Wasserdampf erzeugt oder wenn Sie den Deckel **2** öffnen und der Inhalt noch sehr heiß ist.
- ▶ Die Gehäuseoberflächen werden im Betrieb sehr heiß. Fassen Sie nur die Bedienteile an und heben Sie den Deckel **2** und die Einsätze **12/14** ausschließlich an den jeweils dafür vorgesehenen Griffen **11/13** an, um diese zu entfernen.

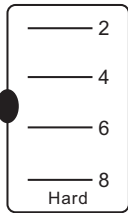
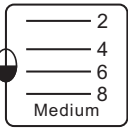
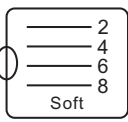
Eier kochen

Mit dem Einsatz für Eier **14** können Sie bis zu 8 Eier gleichzeitig kochen.

Die Garzeit von Eiern ist von ihrer Größe, Frische und Temperatur abhängig. Größere, sehr frische und gekühlte Eier benötigen eine längere Kochzeit. Kleinere, bei Zimmertemperatur gelagerte Eier benötigen kürzere Garzeiten.

i HINWEIS

- ▶ Die Markierungen auf dem Messbecher **15** sind reine Richtwerte. Sie beziehen sich auf mittelgroße Eier (Größe M), die bei ca. 7 °C gelagert werden.
- ▶ Falls Sie eine ungerade Anzahl von Eiern kochen wollen, nutzen Sie die Markierung für die nächsthöhere gerade Zahl, z. B. für 3 Eier die Markierung 4.
- ▶ Beim Einfüllen des Wassers in die Wasserschale **5** gießen Sie das Wasser zuerst in die runde Heizfläche in der Mitte, so dass sie vollständig bedeckt wird.

Markierungen auf dem Messbecher 15	für
	harte Eier
	mittelharte Eier
	weiche Eier

- 1) Stechen Sie mit dem Eierstecher **16** ein Loch in die Unterseite der Eier. So kann die Luft, die sich im Inneren des Eies befindet, entweichen, wenn diese sich während des Kochens ausdehnt. Damit wird ein Aufplatzen der Schale verhindert.
- 2) Setzen Sie bis zu 8 Eier mit der angestochenen Seite nach oben auf den Einsatz **14**.
- 3) Füllen Sie den Messbecher **15** je nach dem gewünschten Härtegrad und der Menge der zu kochenden Eier bis zur entsprechenden Markierung mit kaltem, frischem Leitungswasser und geben Sie das Wasser in die Wasserschale **5**.
- 4) Setzen Sie den Einsatz **14** in die Wasserschale **5** und setzen Sie den Deckel **2** auf.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose. Die Betriebsleuchte **9** leuchtet auf.
- 6) Drehen Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** auf die Position „ON“. Die Temperaturindikationsleuchte **7** leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Gerät aufheizt. Der Kochvorgang beginnt.

- 7) Wenn die Garzeit zu Ende ist, ertönt ein akustisches Signal. Drehen Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** auf die Position „OFF“, um das Gerät auszuschalten. Die Betriebsleuchte **9** erlischt.
- 8) Nehmen Sie vorsichtig den Deckel **2** ab und den Einsatz **14** an den Griffen **13** von der Wasserschale **5**.

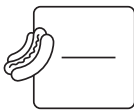
⚠ **WARNUNG!**

- Der Dampf und das Kondensat innen am Deckel **2** sind heiß. Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden!
- 9) Schrecken Sie die Eier im Einsatz **14** nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab, damit sich die Schale leichter entfernen lässt und die Eier nicht nachgaren.
- 10) Gießen Sie ggf. das Restwasser aus der Wasserschale **5** in den Abguss.

Hotdogs zubereiten

Mit dem Einsatz für Hotdog **12** können Sie bis zu 6 Hotdog-Würstchen und 6 Hotdog-Brötchen gleichzeitig erwärmen. Für die empfohlene Wassermenge richten Sie sich nach der Markierung auf dem Messbecher **15**.

- 1) Füllen Sie kaltes Trinkwasser in die Wasserschale **5**:



Richten Sie sich für die korrekte Wassermenge nach der Markierung für Hotdogs auf dem Messbecher **15**.

Hierbei ist es egal, ob Sie 1 oder 6 Hotdog-Würstchen / Hotdog-Brötchen erwärmen wollen. Die Wassermenge bleibt immer gleich. Achten Sie immer darauf, die MAX-Markierung **4** in der Wasserschale **5** nicht zu überschreiten.

- 2) Setzen Sie den Einsatz für Hotdog **12** auf das Gerät.

i HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass die Pfeilmarkierungen auf dem Deckel **2** und auf dem Einsatz **12** übereinander liegen und in die gleiche Richtung zeigen.

- 3) Geben Sie bis zu 6 Hotdog-Würstchen senkrecht in die kleinere Abteilung des Einsatzes **12** und die Hotdog-Brötchen ebenfalls senkrecht in die größere.
- 4) Setzen Sie den Deckel **2** auf.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose. Die Betriebsleuchte **9** leuchtet auf.
- 6) Drehen Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** auf die Position „ON“. Die Temperaturindikationsleuchte **7** leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Gerät aufheizt. Der Kochvorgang beginnt.
- 7) Wenn die Garzeit zu Ende ist, ertönt ein akustisches Signal. Drehen Sie den Ein-/Aus-Schalter **8** auf die Position „OFF“, um das Gerät auszuschalten. Die Betriebsleuchte **9** erlischt.
- 8) Nehmen Sie vorsichtig den Deckel **2** ab und den Einsatz **12** an den Griffen **11** von der Wasserschale **5**.

⚠ **WARNUNG!**

- Der Dampf und das Kondensat innen am Deckel **2** sind heiß. Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden!
- 9) Entnehmen Sie die Brötchen und die Würstchen und gießen Sie ggf. das Restwasser aus der Wasserschale **5** in den Abguss.
- 10) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen.

Reinigung und Pflege

⚠ **GEFAHR!**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

-  Tauchen Sie die Gerätebasis **6** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie bei der Reinigung des Messbechers **15** auf den Eierstecher **16**. Verletzungsgefahr!

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

Gerät reinigen

- 1) Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2) Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 3) Reinigen Sie die Wasserschale **5** und die Oberfläche der Gerätebasis **6** nach jeder Benutzung mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie ggf. etwas Spülmittel auf das Tuch, um hartnäckige Verschmutzungen in der Heizfläche zu entfernen oder verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste. Wischen Sie anschließend mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch, um alle Spülmittelreste zu beseitigen.
- 4) Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Gerät entkalken

Wenn sich in der Wasserschale **5** Kalkrückstände bilden, gehen Sie wie folgt vor, um diese zu beseitigen:

- 1) Befüllen Sie den Messbecher **15** mit einem handelsüblichen Entkalker, z. B. für Kaffeemaschinen. Beachten Sie die Anwendungshinweise des Entkalkerherstellers.

ACHTUNG!

- Erwärmen Sie den Entkalker nicht in der Wasserschale **5**.
- 2) Geben Sie den Entkalker in die Wasserschale **5**.
 - 3) Lassen Sie den Entkalker gemäß den Anwendungshinweisen des Herstellers einwirken.
 - 4) Gießen Sie den Entkalker ab und wischen Sie die Wasserschale **5** mit einem feuchten Tuch oder Schwamm aus.
- ## **HINWEIS**
- Achten Sie beim Ausgießen des Entkalkers darauf, dass keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt.
 - 5) Bei hartnäckigen Kalkrückständen wiederholen Sie den Vorgang.

Zubehör reinigen

- Spülen Sie den Deckel **2**, die Einsätze **12/14** und den Messbecher **15** mit Spülmittel unter fließendem Wasser.

HINWEIS

-  Die Einsätze **12/14**, der Deckel **2** und der Messbecher **15** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie die Teile, falls möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass diese nicht eingeklemmt werden.

Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel **3** um die Kabelfaufwicklung **10** und führen Sie den Stecker durch die Aussparung an der Gerätebasis **6** (siehe Abb. C).
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

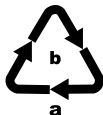


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	450 W
Fassungsvermögen	max. 8 Eier max. 6 Hotdog- Würstchen max. 6 Hotdog-Brötchen
max. Einfüllmenge Wasserschale ❸	ca. 120 ml an der MAX- Markierung ❹

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 466185_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466185_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.de

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 466185_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	26
Utilisation conforme	26
Avertissements et symboles utilisés	26
Matériel fourni	27
Éléments de commande	27
Avertissements de sécurité	27
Préparatifs	31
Déballage	31
Mise en service	31
Enroulement du cordon	31
Utilisation	31
Cuisson des œufs	31
Préparation de hot-dogs	32
Nettoyage et entretien	33
Nettoyage de l'appareil	33
Détartrage de l'appareil	33
Nettoyage des accessoires	34
Rangement	34
Recyclage	34
Recyclage de l'appareil	34
Recyclage de l'emballage	35
Caractéristiques techniques	35
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	35
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	37
Service après-vente	38
Importateur	38

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

 Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement conçu pour produire de la vapeur d'eau en faisant chauffer de l'eau. Il est conçu pour être utilisé uniquement avec des œufs, des petites saucisses et petits pains à hot-dog.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil pour des applications commerciales !

L'appareil est réservé à l'usage dans des espaces intérieurs.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :



DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.

	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.
	Peut être lavé au lave-vaisselle.
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.
	Ne pas plonger dans l'eau !
	Prudence ! Surface brûlante !
	Courant/tension alternatif(ive)
	Observer le mode d'emploi

Matériel fourni

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Appareil de base
- 1 insert à œufs
- 1 insert à hot-dog
- 1 couvercle
- Verre doseur avec pique-œuf
- Mode d'emploi

i REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Éléments de commande

Figure A :

- ❶ Orifices de sortie de la vapeur
- ❷ Couvercle
- ❸ Cordon d'alimentation
- ❹ Repère MIN/MAX
- ❺ Bac à eau
- ❻ Base de l'appareil
- ❼ Voyant lumineux de température (vert)
- ❽ Interrupteur Marche/Arrêt **ON/OFF**
- ❾ Témoin de fonctionnement (rouge)
- ❿ Enroulement du cordon
- ⓫ Poignées de l'insert à hot-dogs
- ⓬ Insert à hot-dogs
- ⓭ Poignées de l'insert à œufs
- ⓮ Insert à œufs

Figure B :

- ⓯ Verre doseur
- ⓰ Pique-œuf

Avertissements de sécurité

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Raccordez l'appareil uniquement à une prise correctement installée et reliée à la terre, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La prise de courant doit être facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique en cas d'urgence.
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous déplacez et remplissez l'appareil, en cas de pannes, avant de nettoyer l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas ! Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours sur la fiche secteur. Ne touchez pas la fiche de l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

-  N'immergez jamais la partie inférieure, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Si l'appareil tombe dans un liquide, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- N'utilisez pas l'appareil, si vous êtes sur un sol humide ou si vos mains ou l'appareil sont mouillés.
- Posez le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets brûlants ou présentant des arêtes vives. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit plié, coincé ou autrement endommagé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté du secteur une fois mis hors tension. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur présente des détériorations.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Tenez l'appareil ainsi que le cordon d'alimentation et la fiche secteur toujours loin de flammes nues et de surfaces brûlantes.
- Aucun liquide ne doit couler sur la fiche de raccordement de l'appareil.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les dangers encourus.

- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance.
- Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement !
- **AVERTISSEMENT** : Évitez tout risque de blessure lors de la manipulation du pique-œuf.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, les surfaces du boîtier sont brûlantes. Par conséquent, saisissez le couvercle et l'élément de cuisson uniquement par la poignée respectivement prévue à cet effet pour les retirer.
- Après l'utilisation, la surface de l'élément chauffant présente encore une chaleur résiduelle.
- N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination.
En cas d'utilisation abusive ou incorrecte de l'appareil, il existe un risque de blessures !
- Ne vous penchez pas sur l'appareil lorsqu'il produit de la vapeur d'eau ou lorsque vous ouvrez le couvercle et que le contenu est encore très chaud.
- N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- **PRUDENCE** ! De la vapeur brûlante s'échappe des orifices de sortie de la vapeur et lorsque vous ouvrez le couvercle ! Risque d'ébouillantage ! Pour ouvrir le couvercle, soulevez-le par la poignée et retirez-le latéralement. Évitez tout contact des mains et des bras avec la vapeur s'échappant de l'appareil. Retirez l'élément de cuisson seulement lorsque la vapeur s'est entièrement résorbée.

❗ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un mur ou sous un meuble suspendu. Vous évitez ainsi tous dommages dus à l'émanation de vapeur d'eau.
- N'ouvrez jamais le corps de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est pas assurée et la garantie est annulée.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis, et n'utilisez jamais l'appareil sans eau dans le bac à eau.
- Utilisez uniquement de l'eau potable fraîche pour produire de la vapeur. Remplissez le bac à eau au minimum jusqu'au repère MIN et au maximum jusqu'au repère MAX.
- Laissez l'appareil et les accessoires entièrement refroidir avant de les nettoyer et de les ranger.

❗ REMARQUE

- Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Préparatifs

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuels autocollants de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer.
Il existe un risque d'étouffement.

Mise en service

- 1) Nettoyez toutes les pièces de l'appareil comme indiqué au chapitre **Nettoyage et entretien**.
- 2) Déroulez le cordon d'alimentation ③ de l'enroulement du cordon ⑩ et passez-le dans l'encoche située sur le bord de l'appareil.
- 3) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur adaptée.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Enroulement du cordon

Un enroulement du cordon ⑩ se trouve sous la base de l'appareil ⑥. L'enroulement du cordon ⑩ vous permet d'adapter la longueur du cordon d'alimentation ③ aux conditions sur place.

⚠ ATTENTION !

- Tenez compte du fait que le cordon d'alimentation ③ doit toujours passer par l'encoche située à cet effet sur la partie arrière de la base de l'appareil ⑥ pour garantir une position stable (voir fig. C)

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant le fonctionnement de l'appareil, n'ouvrez pas le couvercle ②.
- Remplissez le bac à eau ⑤ d'eau jusqu'au repère MAX ④ au maximum, pour éviter tout risque de projections d'eau bouillante.
- De la vapeur brûlante s'échappe des orifices de sortie de la vapeur ①. Ne vous penchez pas sur l'appareil lorsqu'il produit de la vapeur d'eau ou lorsque vous ouvrez le couvercle ② et que le contenu est encore très chaud.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, les surfaces du boîtier sont brûlantes. Par conséquent, saisissez uniquement les parties destinées à être manipulées et soulevez le couvercle ② et les inserts ⑫/⑭ exclusivement par les poignées ⑪/⑬ respectivement prévues à cet effet pour les retirer.

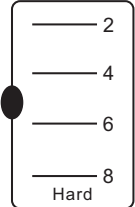
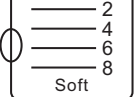
Cuisson des œufs

L'insert à œufs ⑭ vous permet de cuire jusqu'à 8 œufs en même temps.

Le temps de cuisson des œufs dépend de leur calibre, fraîcheur et température. Des œufs de plus gros calibre, très frais et juste sortis du réfrigérateur nécessitent un temps de cuisson plus long. Des œufs plus petits à température ambiante nécessitent des temps de cuisson plus courts.

ⓘ REMARQUE

- Les repères sur le verre doseur ⑮ ne sont que des valeurs indicatives. Elles font référence à des œufs de calibre moyen (calibre M) stockés à env. 7 °C.
- Si vous souhaitez cuire un nombre impair d'œufs, servez-vous du repère pour le nombre pair suivant, p. ex. pour 3 œufs, le repère 4.
- Pour remplir le bac à eau ⑤ d'eau, versez d'abord l'eau dans la surface de chauffe ronde au milieu de sorte qu'elle soit entièrement recouverte.

Repères sur le verre doseur 15	pour les
 2 4 6 8 Hard	œufs durs
 2 4 6 8 Medium	œufs mollets
 2 4 6 8 Soft	œufs à la coque

- 1) Avec le pique-œuf 16, percez un trou dans la partie inférieure des œufs. Ainsi, l'air qui se trouve à l'intérieur de l'œuf peut s'échapper lorsque celui-ci se dilate en cours de cuisson. Cela permet d'éviter que la coquille n'éclate.
- 2) Placez jusqu'à 8 œufs avec le côté piqué tourné vers le haut dans l'insert à œufs 14.
- 3) Remplissez le verre doseur 15 jusqu'au repère correspondant au niveau de cuisson souhaité et à la quantité d'œufs à cuire avec de l'eau du robinet froide et fraîche et versez l'eau dans le bac à eau 5.
- 4) Placez l'insert à œufs 14 dans le bac à eau 5 et posez le couvercle 2.
- 5) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur adaptée. Le témoin de fonctionnement 9 s'allume.
- 6) Tournez l'interrupteur Marche/Arrêt 8 sur la position "ON". Le voyant lumineux de température 7 s'allume afin d'indiquer que l'appareil chauffe. La cuisson commence.

- 7) Une fois le temps de cuisson écoulé, un signal acoustique retentit. Pour éteindre l'appareil, tournez l'interrupteur Marche/Arrêt 8 sur la position "OFF". Le témoin de fonctionnement 9 s'éteint.
- 8) Ouvrez le couvercle 2 avec précaution et retirez l'insert à œufs 14 par les poignées 13 du bac à eau 5.

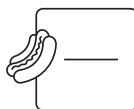
⚠ AVERTISSEMENT !

- La vapeur et le condensat à l'intérieur sous le couvercle 2 sont brûlants. Éviter tout contact avec la vapeur et l'eau !
- 9) Après la cuisson, passez les œufs dans l'insert à œufs 14 sous l'eau froide du robinet, pour les écaler plus facilement et pour qu'ils ne continuent pas à cuire.
 - 10) Si nécessaire, videz le reste d'eau du bac à eau 5 dans l'évier.

Préparation de hot-dogs

L'insert à hot-dogs 12 vous permet de réchauffer jusqu'à 6 petites saucisses et 6 petits pains à hot-dog en même temps. Pour la quantité d'eau recommandée, servez-vous du repère sur le verre doseur 15.

- 1) Versez de l'eau potable froide dans le bac à eau 5 :



Pour la quantité d'eau appropriée, servez-vous du repère pour hot-dogs sur le verre doseur 15. Peu importe que vous vouliez

réchauffer 1 ou 6 petites saucisses/petits pains à hot-dogs, la quantité d'eau reste toujours identique. Veillez toujours à ne pas dépasser le repère MAX 4 dans le bac à eau 5.

- 2) Placez l'insert à hot-dogs 12 sur l'appareil.

i REMARQUE

- Veillez bien à ce que les repères fléchés sur le couvercle 2 et sur l'insert 12 se superposent et soient orientés dans la même direction.

- 3) Ajoutez jusqu'à 6 petites saucisses à hot-dog à la verticale dans le compartiment plus petit de l'insert 12 et les petits pains à hot-dog également à la verticale dans la partie plus grande.
- 4) Placez le couvercle 2 dessus.
- 5) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur adaptée. Le témoin de fonctionnement 9 s'allume.
- 6) Tournez l'interrupteur Marche/Arrêt 8 sur la position "ON". Le voyant lumineux de température 7 s'allume afin d'indiquer que l'appareil chauffe. La cuisson commence.
- 7) Une fois le temps de cuisson écoulé, un signal acoustique retentit. Pour éteindre l'appareil, tournez l'interrupteur Marche/Arrêt 8 sur la position "OFF". Le témoin de fonctionnement 9 s'éteint.
- 8) Ouvrez le couvercle 2 avec précaution et retirez l'insert 12 par les poignées 11 du bac à eau 5.

AVERTISSEMENT !

- La vapeur et le condensat à l'intérieur sous le couvercle 2 sont brûlants. Éviter tout contact avec la vapeur et l'eau !
- 9) Retirez les petits pains et les petites saucisses et videz, si nécessaire, l'eau résiduelle du bac à eau 5 dans l'évier.
- 10) Si vous ne souhaitez plus utiliser l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer et de le ranger.

Nettoyage et entretien

DANGER !

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque d'électrocution !
- N'ouvrez jamais les éléments du boîtier. Celui-ci ne contient aucun élément de commande. Danger de mort par électrocution en cas d'ouverture du corps de l'appareil.

-  N'immergez jamais la base de l'appareil 6 dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT !

- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !
- Lors du nettoyage du verre doseur 15, faites attention au pique-œuf 16. Risque de blessures !

ATTENTION !

- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet aggraver la surface et endommager l'appareil de manière irréparable.

Nettoyage de l'appareil

- 1) Débranchez tout d'abord la fiche secteur de la prise secteur.
- 2) Laissez l'appareil refroidir.
- 3) Après chaque utilisation, nettoyez le bac à eau 5 et la surface de la base de l'appareil 6 avec un chiffon légèrement humidifié. Le cas échéant, mettez un peu de liquide vaisselle sur le chiffon afin d'éliminer les saletés tenaces dans la surface de chauffe ou utilisez éventuellement une brosse souple. Essuyez enfin avec un chiffon humecté uniquement d'eau pour éliminer tous les résidus de produit vaisselle.
- 4) Séchez soigneusement l'appareil avant de le réutiliser.

Détartrage de l'appareil

Si des dépôts de calcaire se forment dans le bac à eau 5, veuillez procéder de la manière suivante pour les éliminer :

- 1) Remplissez le verre doseur 15 avec un détartrant du commerce, p. ex. pour cafetières. Veuillez respecter les consignes d'utilisation du fabricant du détartrant.

⚠ ATTENTION !

- Ne faites pas chauffer le détartrant dans le bac à eau 5.
- 2) Versez le détartrant dans le bac à eau 5.
- 3) Laissez agir le détartrant selon les consignes d'utilisation du fabricant.
- 4) Videz le détartrant et essuyez le bac à eau 5 à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide.

i REMARQUE

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil lorsque vous videz le détartrant.
- 5) En présence de résidus calcaires tenaces, répétez l'opération.

Nettoyage des accessoires

- Rincez le couvercle 2, les inserts 12/14 ainsi que le verre doseur 15 à l'eau courante avec du produit vaisselle.

i REMARQUE

-  Les inserts 12/14, le couvercle 2 et le verre doseur 15 peuvent également passer au lave-vaisselle. Si possible, placez les pièces dans le panier supérieur du lave-vaisselle et veillez à ne pas les coincer.

Rangement

- Laissez d'abord entièrement refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Enroulez le cordon d'alimentation 3 autour de l'enroulement du cordon 10 et passez la fiche dans l'encoche située sur la base de l'appareil 6 (voir fig. C).
- Entrez l'appareil dans un endroit sec.

Recyclage



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN



A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive

stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce

fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire.

Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Puissance absorbée	450 W
Contenance	8 œufs maximum 6 petites saucisses à hot-dog maximum 6 petits pains à hot-dog maximum
Contenance max. du bac à eau ⑤	env. 120 ml au niveau du repère MAX ④

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Ce-lui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 466185_2404 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 466185_2404.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 466185_2404 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 466185_2404.

Service après-vente

(FR) Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 466185_2404

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	40
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	40
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	40
Inhoud van de levering	41
Bedieningselementen	41
Veiligheidsaanwijzingen	41
Voorbereidingen	44
Uitpakken	44
Ingebruikname	44
Kabelspoel	45
Bediening	45
Eieren koken	45
Hotdogs bereiden	46
Reiniging en onderhoud	47
Apparaat reinigen	47
Apparaat ontkalken	47
Accessoires reinigen	47
Opbergen	48
Afvoeren	48
Apparaat afvoeren	48
Verpakking afvoeren	48
Technische gegevens	48
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	49
Service	50
Importeur	50

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

 De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Zij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product aan het einde van de levensduur. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documentatie mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het produceren van waterdamp door opwarming van water. Het is uitsluitend geschikt voor het gebruik met eieren, hotdogworstjes en hotdogbroodjes.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in particuliere huishoudens. Gebruik dit apparaat niet voor commerciële doeleinden!

Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk dreigende gevaarlijke situatie, die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
---	--

	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	OPMERKING: een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.
	Geschikt voor reiniging in de vaatwasser.
	Alle onderdelen van dit apparaat die in contact komen met levensmiddelen, zijn voedselveilig.
	Niet onderdompelen in water!
	Voorzichtig! Heet oppervlak!
	Wisselstroom/-spanning
	Gebruiksaanwijzing opvolgen

Inhoud van de levering

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Basisapparaat
- 1 eierhouder
- 1 hotdoghouder
- 1 deksel
- Maatbeker met eierprikker
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er zichtbare schade is.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Bedieningselementen

Afbeelding A:

- ❶ Stoomgaatjes
- ❷ Deksel
- ❸ Netsnoer
- ❹ MIN-/MAX-markering
- ❺ Waterschaal
- ❻ Apparaatbasis
- ❼ Indicatielampje temperatuur (groen)
- ❽ Aan-uitknop (**ON/OFF**)
- ❾ Indicatielampje (rood)
- ❿ Kabelspoel
- ⓫ Handgreep van de hotdoghouder
- ⓬ Hotdoghouder
- ⓭ Handgreep van de eierhouder
- ⓮ Eierhouder

Afbeelding B:

- ❶ Maatbeker
- ❷ Eierprikker

Veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact waarvan de spanning met de gegevens op het typeplaatje overeenkomt. Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat u het apparaat in geval van nood snel van de stroomvoorziening kunt scheiden.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst of vult, bij storingen, voordat u het apparaat schoonmaakt en wanneer het niet in gebruik is! Trek nooit aan het netsnoer, maar altijd aan de stekker zelf. Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.

-  Dompel het basisapparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen! Mocht het apparaat toch in vloeistof zijn gevallen, haal dan meteen de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat controleren voordat u het opnieuw in gebruik neemt.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer u op een vochtige vloer staat of wanneer uw handen of het apparaat nat zijn.
- Leid het netsnoer zodanig dat het niet in aanraking kan komen met hete of scherpe voorwerpen. Leg het snoer zo, dat het niet geknikt, bekneeld of anderszins beschadigd kan raken.
- Het apparaat is na het uitschakelen niet volledig van het stroomnet losgekoppeld. Haal hiervoor de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat, het snoer of de stekker beschadigd zijn.
- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Houd het apparaat, het snoer en de stekker altijd uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Er mag geen vloeistof over de stekkeraansluiting van het apparaat lopen.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Laat het apparaat niet zonder toezicht als het in werking is.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.

- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij die 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- **VOORZICHTIG:** Vermijd letselgevaar bij gebruik van de eierprikker.
- De oppervlakken van de behuizing worden zeer heet wanneer het apparaat in werking is. Pak het deksel en de houders daarom uitsluitend vast bij de daarvoor bestemde handgreep om ze te verwijderen.
- Na gebruik bevat het oppervlak van het verwarmingselement nog restwarmte.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de doeleinden waarvoor het bestemd is.
Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel!
- Buig u niet over het apparaat terwijl het waterdamp produceert of als u het deksel opent en de inhoud nog erg heet is.
- Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- **VOORZICHTIG!** Uit de stoomgaatjes en bij het openen van het deksel ontsnapt hete stoom! Risico op brandwonden! Open het deksel door het aan de handgreep op te tillen en zijwaarts te verwijderen. Voorkom dat uw hand en arm in contact komen met ontsnappende stoom. Verwijder de eierhouder pas wanneer er geen stoom meer ontsnapt.

❗ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het ingeschakeld is.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van warmtebronnen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van muren of onder hangkasten. Zodoende voorkomt u schade door opstijgende waterdamp.
- Open nooit de behuizing. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires en gebruik het apparaat nooit zonder water in de waterschaal.
- Gebruik voor de productie van stoom uitsluitend vers drinkwater. Vul de waterschaal minstens tot aan de MIN-markering en maximaal tot aan de MAX-markering.
- Laat het apparaat en de accessoires volledig afkoelen voordat u het apparaat schoonmaakt en opbergt.

i OPMERKING

- Er is geen tussenkomst van de gebruiker vereist om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen. Het product past zich vanzelf voor 50 Hz of 60 Hz aan.

Voorbereidingen

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele stickers van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING!

- Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Ingebruikname

- 1) Reinig alle onderdelen van het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**.
 - 2) Rol het netsnoer ❸ van de kabelspoel ❿ en leid het door de uitsparing in de rand.
 - 3) Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

Kabelspoel

Aan de onderkant van de basis van het apparaat **6** zit een kabelspoel **10**. Met de kabelspoel **10** kunt u de lengte van het snoer **3** aanpassen aan de situatie ter plaatse.

! LET OP!

- ▶ Let erop dat het netsnoer **3** altijd door de daarvoor bestemde uitsparing in de achterkant van de basis van het apparaat **6** wordt geleid zodat het apparaat stabiel staat (zie afb. C)

Bediening

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Open het deksel **2** niet als het apparaat in werking is.
- ▶ Vul de waterschaal **5** maximaal tot aan de MAX-markering **4** met water, anders kan er kokend water uitspatten.
- ▶ Uit de stoomgaatjes **1** ontsnapt hete stoom. Buig u niet over het apparaat terwijl het stoom produceert of wanneer u het deksel **2** opent en de inhoud nog erg heet is.
- ▶ De oppervlakken van de behuizing worden zeer heet wanneer het apparaat in werking is. Raak alleen de bedieningselementen aan en pak het deksel **2** en de houders **12/14** uitsluitend aan de daarvoor voorziene handgrepen **11/13** vast om deze te verwijderen.

Eieren koken

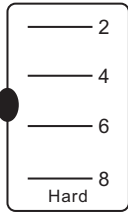
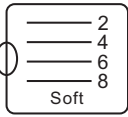
Met de eierhouder **14** kunt u tot 8 eieren tegelijkertijd koken.

De gaartijd van eieren hangt af van de grootte, versheid en temperatuur. Grotere, zeer verse en gekoelde eieren moeten langer worden gekookt. Kleinere eieren die op kamertemperatuur worden bewaard, zijn sneller klaar.

i OPMERKING

- ▶ De markeringen op de maatbeker **15** zijn slechts richtwaarden. Ze zijn gebaseerd op middelgrote eieren (grootte M) die op ca. 7 °C worden bewaard.

- ▶ Als u een oneven aantal eieren wilt koken, gebruik dan de markering voor het eerstvolgende even getal, bijv. voor 3 eieren markering 4.
- ▶ Wanneer u water in de waterschaal **5** doet, giet dan eerst water in het ronde verwarmingsoppervlak in het midden, zodat dat volledig bedekt is.

Markeringen op de maatbeker 15	voor
	hardgekookte eieren
	middelhard gekookte eieren
	zacht gekookte eieren

- 1) Prik met de eierprikker **16** een gaatje in de onderkant van de eieren. Zo kan de lucht die in het ei zit, ontsnappen als die tijdens het koken uitzet. Zo wordt voorkomen dat de schaal openbarst.
- 2) Plaats maximaal 8 eieren met het gaatje naar boven op de houder **14**.
- 3) Vul de maatbeker **15** naar gelang de gewenste hardheid en de hoeveelheid eieren tot aan de desbetreffende MAX-markering met koud, vers leidingwater en giet het water in de waterschaal **5**.
- 4) Plaats de houder **14** in de waterschaal **5** en plaats het deksel **2** erop.
- 5) Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Het indicatielampje **9** gaat branden.

- 6) Draai de aan-uitknop **8** in de stand "ON". Het indicatielampje voor de temperatuur **7** licht op om aan te geven dat het apparaat opwarmt. Het kookproces begint.
- 7) Wanneer de gaartijd afgelopen is, weerklinkt er een geluidssignaal. Draai de aan-uitknop **8** in de stand "OFF" om het apparaat uit te zetten. Het indicatielampje **9** dooft uit.
- 8) Neem voorzichtig het deksel **2** eraf en de houder **14** aan de grepen **13** van de waterschaal **5**.

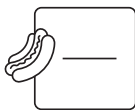
⚠ WAARSCHUWING!

- De stoom en condens aan de binnenkant van het deksel **2** zijn heet. Voorkom aanraking met stoom en water!
- 9) Laat de eieren na het koken in de houder **14** even schrikken onder koud stromend water, zodat de schaal er makkelijker af komt en het ei niet nagaart.
 - 10) Giet eventueel het resterende water uit de waterschaal **5** in de gootsteen.

Hotdogs bereiden

Met de hotdoghouder **12** kunt u tot 6 hotdogworstjes en 6 hotdogbroodjes tegelijkertijd opwarmen. Baseer u voor de aanbevolen hoeveelheid water op de markeringen op de maatbeker **15**.

- 1) Vul de waterschaal **5** met koud drinkwater:



Baseer u voor de correcte hoeveelheid water op de markering voor hotdogs op de maatbeker **15**. Hierbij maakt het niet uit of u 1 of 6

hotdogworstjes / hotdogbroodjes wilt verwarmen. De hoeveelheid water blijft altijd gelijk. Let er altijd op dat de MAX-markering **4** in de waterschaal **5** niet wordt overschreden.

- 2) Plaats de hotdoghouder **12** op het apparaat.

i OPMERKING

- Zorg ervoor dat de pijlmarkeringen op het deksel **2** en op de houder **12** boven elkaar liggen en in dezelfde richting wijzen.
- 3) Doe maximaal 6 hotdogworstjes verticaal in het kleinere vak van de houder **12** en de hotdogbroodjes eveneens verticaal in het grotere.
 - 4) Doe het deksel **2** erop.
 - 5) Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Het indicatielampje **9** gaat branden.
 - 6) Draai de aan-uitknop **8** in de stand "ON". Het indicatielampje voor de temperatuur **7** licht op om aan te geven dat het apparaat opwarmt. Het kookproces begint.
 - 7) Wanneer de gaartijd afgelopen is, weerklinkt er een geluidssignaal. Draai de aan-uitknop **8** in de stand "OFF" om het apparaat uit te zetten. Het indicatielampje **9** dooft uit.
 - 8) Neem voorzichtig het deksel **2** eraf en de houder **12** aan de grepen **11** van de waterschaal **5**.

⚠ WAARSCHUWING!

- De stoom en condens aan de binnenkant van het deksel **2** zijn heet. Voorkom aanraking met stoom en water!
- 9) Neem de broodjes en de worstjes uit de houder en giet eventueel het resterende water uit de waterschaal **5** in de gootsteen.
 - 10) Als u het apparaat niet verder wilt gebruiken, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt en opbergt.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR!

- Haal vóór elke reiniging altijd eerst de stekker uit het stopcontact! Anders bestaat er een risico op een elektrische schok!
- Open nooit enig deel van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen. Als de behuizing geopend is, kan er sprake zijn van levensgevaar door een elektrische schok.
-  Dompel de basis van het apparaat **6** nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Anders kan er levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer bij gebruik vloeistoffen in aanraking komen met onderdelen onder spanning.

WAARSCHUWING!

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt. Verbrandingsgevaar!
- Let bij het schoonmaken van de maatbeker **15** op de eierprikker **16**. Letselgevaar!

LET OP!

- Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.

Apparaat reinigen

- 1) Haal eerst de stekker uit het stopcontact.
- 2) Laat het apparaat afkoelen.
- 3) Reinig de waterschaal **5** en het oppervlak van de apparaatbasis **6** na elk gebruik met een licht bevochtigde doek. Doe eventueel wat afwasmiddel op het doek om hardnekkig vuil in het verwarmingsoppervlak te verwijderen of gebruik eventueel een zachte borstel. Veeg vervolgens na met een doek die alleen is bevochtigd met water, om alle achtergebleven afwasmiddel te verwijderen.
- 4) Droog het apparaat in elk geval goed af voordat u het opnieuw gebruikt.

Apparaat ontkalken

Wanneer zich in de waterschaal **5** kalkresten vormen, gaat u als volgt te werk om deze te verwijderen:

- 1) Vul de maatbeker **15** met een in de handel verkrijgbare ontkalker, bijv. voor koffiemachines. Volg de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant van de ontkalker.

LET OP!

- Verwarm de ontkalker niet in de waterschaal **5**.
- 2) Doe de ontkalker in de waterschaal **5**.
- 3) Laat de ontkalker volgens de gebruiksinstructies van de fabrikant inwerken.
- 4) Giet de ontkalker weg en wis de waterschaal **5** schoon met een vochtige doek of spons.

OPMERKING

- Let er bij het weggieten van de ontkalker op, dat er geen vloeistof in het binnenste van het apparaat terecht komt.
- 5) Wanneer er hardnekkige kalkresten achterblijven, herhaalt u de procedure.

Accessoires reinigen

- Was het deksel **2**, de houders **12/14** en de maatbeker **15** met afwasmiddel af onder stromend water.

OPMERKING

-  De houders **12/14**, het deksel **2** en de maatbeker **15** zijn ook geschikt voor reiniging in de vaatwasmachine. Leg de onderdelen zo mogelijk in het bovenste gedeelte van de vaatwasser en zorg ervoor dat ze niet ingeklemd raken.

Opbergen

- Laat het apparaat eerst helemaal afkoelen voordat u het wegzet.
- Rol het netsnoer ③ om de kabelspoel ⑩ en steek de stekker door de uitsparing in de basis van het apparaat ⑥ (zie afb. C).
- Berg het apparaat op een droge plaats op.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeenteregering.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Technische gegevens

Voeding	220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Opgenomen vermogen	450 W
Inhoud	Max. 8 eieren Max. 6 hotdogworstjes Max. 6 hotdogbroodjes
Max. vulhoeveelheid waterschaal ⑤	ca. 120 ml tot aan de MAX-markering ④

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 466185_2404 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 466185_2404 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 466185_2404

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	52
Použití v souladu s určením	52
Použitá výstražná upozornění a symboly	52
Rozsah dodávky	53
Ovládací prvky	53
Bezpečnostní pokyny	53
Přípravy	56
Vybalení	56
Uvedení do provozu	56
Navíjení kabelu	56
Ovládání	56
Vaření vajec	56
Příprava hotdogů	57
Čištění a údržba	58
Čištění přístroje	58
Odvápnění přístroje	58
Čištění příslušenství	59
Uložení	59
Likvidace	59
Likvidace přístroje	59
Likvidace obalu	59
Technické údaje	60
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	60
Servis	61
Dovozce	61

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.



Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k výrobě vodní páry ohřevem vody. Je vhodný pouze k použití s vejci, párky na hotdog a bulkami na hotdog.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Přístroj nepoužívejte pro komerční účely!

Přístroj je určen pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorách.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použity následující výstražné pokyny a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VAROVÁNÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.

	OPATRŇĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	UPOZORNĚNÍ Upozornění označuje doplňující informace, které usnadňují manipulaci s přístrojem.
	Je možné mýt v myčce nádobí.
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Neponořujte do vody!
	Opatrně! Horký povrch!
	Střídavý proud / střídavé napětí
	Dbejte návodu k obsluze

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- základní přístroj
- 1 držák na vejce
- 1 držák na hotdog
- 1 víko
- odměrka s propichovačem vajec
- návod k obsluze

i UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu či během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Ovládací prvky

Obrázek A:

- ❶ otvory pro únik páry
- ❷ víko
- ❸ síťový kabel
- ❹ značka MIN/MAX
- ❺ miska na vodu
- ❻ základna přístroje
- ❼ indikační kontrolka teploty (zelená)
- ❽ vypínač ON/OFF
- ❾ provozní kontrolka (červená)
- ❿ navíjení kabelu
- ⓫ úchyty držáku na hotdogy
- ⓬ držák na hotdogy
- ⓭ úchyty držáku na vejce
- ⓮ držák na vejce

Obrázek B:

- ⓯ odměrka
- ⓰ propichovač vajec

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Přístroj zapojte pouze do řádně nainstalované a uzemněné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Zásuvka musí být snadno přístupná, abyste mohli přístroj v případě nouze rychle odpojit od napájení.
- Pokud přístroj přemísťujete či plníte nebo přístroj vykazuje poruchu, chcete ho čistit nebo ho nepoužíváte, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky! Nikdy netahejte za síťový kabel, nýbrž vždy jen za zástrčku. Nedotýkejte se zástrčky přístroje mokřýma nebo vlhkýma rukama.
-  Spodní díl, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin! Pokud přístroj přesto spadne do tekutiny, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Před opětovným uvedením do provozu nechte přístroj zkontrolovat.

- Přístroj nepoužívejte, stojíte-li na vlhké podlaze nebo jsou-li vaše ruce či přístroj mokré.
- Síťový kabel umístěte tak, aby nepřišel do styku s horkými nebo ostrými předměty. Veďte jej tak, aby nemohlo dojít k jeho zalomení, přiskřípnutí nebo jinému poškození.
- Přístroj není po vypnutí zcela odpojen od elektrické sítě. Chcete-li to provést, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj neuvádějte do provozu, pokud přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka jeví známky poškození.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Přístroj i síťový kabel a zástrčku udržujte vždy mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Na konektor přístroje nesmí vytéct žádná kapalina.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Přístroj nenechávejte během provozu bez dozoru.
- Děti starší než 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které z používání přístroje vyplývá.
- Děti nesmí provádět uživatelské čištění ani údržbu, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.

- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení!
- POZOR: Předcházejte nebezpečí zranění při manipulaci s propichovačem vajec.
- Povrchy krytu se při provozu velmi zahřívají. Uchopte proto víko a držák vajec výlučně za úchyt určený k tomu účelu, chcete-li je vyjmout.
- Po použití je na povrchu topného prvku ještě zbytkové teplo.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením.
Při zneužití použití nebo nesprávném používání spotřebiče hrozí nebezpečí poranění!
- Nenaklánějte se nad přístroj, když vytváří vodní páru nebo když otevřete víko a obsah je ještě velmi horký.
- Neotvírejte víko během varu vody.
- OPATRNĚ! Z otvorů pro únik páry a při otevření víka uniká horká pára! Nebezpečí opaření! Víko otevírejte tak, že ho nadzvednete za rukojeť a vyjmete směrem do strany. Zabraňte kontaktu rukou a paží s unikající párou. Držák vajec vyjměte až poté, co pára zcela unikne.

❗ **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj nikdy nestavte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Přístroj nestavte v blízkosti stěn nebo pod závěsnými skříňkami. Tím zabráníte poškození vlivem stoupající vodní páry.
- Kryt nikdy neotevírejte. V tomto případě není zaručena bezpečnost a zanikne nárok na záruku.
- Používejte jen ty části příslušenství, které jsou součástí dodávky, a přístroj nikdy nepoužívejte bez vody v misce na vodu.
- K vývinu páry používejte výhradně čerstvou pitnou vodu. Naplňte misku na vodu alespoň po značku MIN a maximálně po značku MAX.

- Přístroj i všechny části příslušenství nechte před vyčištěním a uložením úplně vychladnout.

i UPOZORNĚNÍ

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se přizpůsobí frekvenci 50 Hz i 60 Hz.

Přípravy

Vybalení

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Z přístroje odstraňte všechny obalový materiál a případné nálepky.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Uvedení do provozu

- 1) Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **Čištění a údržba**.
- 2) Odviňte síťový kabel **3** z navíjení kabelu **10** a veďte ho skrze vyhloubení na okraji.
- 3) Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky.

Přístroj je nyní připraven k provozu.

Navíjení kabelu

Na spodní straně základny přístroje **6** se nachází navíjení kabelu **10**. Pomocí navíjení kabelu **10** můžete nastavit délku síťového kabelu **3** podle svých místních podmínek.

i POZOR!

- Dbejte na to, že síťový kabel **3** musí být vždy veden přes k tomu určené vyhloubení na zadním dílu základny přístroje **6**, aby byla zajištěna bezpečná stabilita (viz obr. C).

Ovládání

⚠ VAROVÁNÍ!

- Neotvírejte víko **2**, zatímco je přístroj v provozu.
- Naplňte misku na vodu **5** vodou maximálně po značku MAX **4**, jinak může dojít k vystříknutí vařící vody.
- Horká pára uniká z otvorů pro únik páry **1**. Nenaklánějte se nad přístroj, když vytváří vodní páru nebo když otevřete víko **2** a obsah je ještě velmi horký.
- Povrchy krytu se při provozu velmi zahřívají. Dotýkejte se pouze ovládacích dílů a zvedněte víko **2** a držáky **12/14** výhradně za k tomu určené úchyty **11/13**, chcete-li je vyjmout.

Vaření vajec

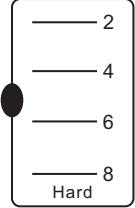
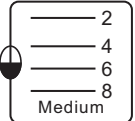
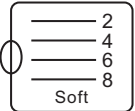
S držákem na vejce **14** můžete vařit až 8 vajec současně.

Doba vaření vajec závisí na jejich velikosti, čerstvosti a teplotě. Větší, velmi čerstvá a chlazená vejce vyžadují delší dobu vaření. Menší vejce skladovaná při pokojové teplotě vyžadují kratší dobu vaření.

i UPOZORNĚNÍ

- Značky na odměrce **15** jsou pouze orientační hodnoty. Vztahují se na středně velká vejce (velikost M) skladovaná při teplotě přibližně 7 °C.

- Pokud chcete vařit lichý počet vajec, použijte značku pro nejbližší vyšší sudý počet, např. značku 4 pro 3 vejce.
- Při plnění vody do misky na vodu 5 nalijte vodu nejprve do kulaté topné plochy uprostřed tak, aby byla zcela zakryta.

Značky na odměrce 15	pro
	vejce natvrdo
	středně tvrdé vejce
	vejce naměkko

- 1) Propíchovačem vajec 16 vytvořte otvor v dolní části vejce. Tak může vzduch, který je uvnitř vejce, unikat, když se během vaření rozpíná. Zabrání se tím prasknutí skořápky.
- 2) Vložte až 8 vajec propíchnutou stranou nahoru do držáku 14.
- 3) Naplňte odměrku 15 v závislosti na požadovaném stupni tvrdosti a množství vajec, která chcete uvařit, až po odpovídající značku studenou čerstvou vodou z vodovodu a dejte vodu do misky na vodu 5.
- 4) Vložte držák 14 do misky na vodu 5 a nasadte víko 2.
- 5) Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky. Provozní kontrolka 9 se rozsvítí.
- 6) Vypínač 8 otočte do polohy „ON“. Rozsvítí se indikační kontrolka teploty 7, která signalizuje, že se přístroj zahřívá. Spustí se proces vaření.

- 7) Po uplynutí doby vaření se ozve akustický signál. Otočením vypínače 8 do polohy „OFF“ přístroj vypnete. Provozní kontrolka 9 zhasne.
- 8) Opatrně sejměte víko 2 a držák 14 za úchyty 13 z misky na vodu 5.

VAROVÁNÍ!

- Pára a kondenzát uvnitř víka 2 jsou horké. Zabraňte kontaktu s párou a vodou!
- 9) Po uvaření zchlaďte vejce v držáku 14 pod tekoucí studenou vodou, aby se skořápka dala snadněji odstranit a vejce se dále nevařila.
- 10) Případně vylijte zbývající vodu z misky na vodu 5 do výlevky.

Příprava hotdogů

Pomocí držáku na hotdog 12 můžete současně ohřívat až 6 párků na hotdog a 6 bulek na hotdog. Pro doporučené množství vody se řiďte podle značky na odměrce 15.

- 1) Do misky na vodu 5 nalijte studenou pitnou vodu:



Pro správné množství vody se řiďte podle značky pro hotdogy na odměrce 15. Přitom je jedno, zda chcete ohřívat 1 nebo 6 párků na hotdog / bulek na hotdog. Množství vody zůstává stále stejné. Dbejte vždy na to,

abyste nepřekročili značku MAX 4 v misce na vodu 5.

- 2) Na přístroj umístěte držák na hotdog 12.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby značky šipek na víku 2 a na držáku 12 ležely přes sebe a ukazovaly stejným směrem.
- 3) Do menšího oddílu držáku 12 umístěte svisle až 6 párků na hotdog a do většího oddílu rovněž svisle bulky na hotdog.
- 4) Víko 2 opět nasadte.

- 5) Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky. Provozní kontrolka **9** se rozsvítí.
- 6) Vypínač **8** otočte do polohy „ON“. Rozsvítí se indikační kontrolka teploty **7**, která signalizuje, že se přístroj zahřívá. Spustí se proces vaření.
- 7) Po uplynutí doby vaření se ozve akustický signál. Otočením vypínače **8** do polohy „OFF“ přístroj vypnete. Provozní kontrolka **9** zhasne.
- 8) Opatrně sejměte víko **2** a držák **12** za úchyty **11** z misky na vodu **5**.

VAROVÁNÍ!

- Pára a kondenzát uvnitř víka **2** jsou horké. Zabraňte kontaktu s párou a vodou!
- 9) Vyjměte bulky a párky a vylijte případnou zbývající vodu z misky na vodu **5** do výlevky.
- 10) Pokud přístroj již nechcete používat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout, než jej vyčistíte a uschováte.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nikdy neotvírejte žádné části krytu přístroje. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky. V případě otevřeného krytu může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.
-  Základnu přístroje **6** nikdy neponechávejte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VAROVÁNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!
- Při čištění odměrky **15** dávejte pozor na propichovač vajec **16**. Nebezpečí zranění!

POZOR!

- Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.

Čištění přístroje

- 1) Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- 2) Nechte přístroj vychladnout.
- 3) Misku na vodu **5** a povrch základny přístroje **6** po každém použití vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem. V případě potřeby naneste na hadřík trochu mycího prostředku, abyste odstranili odolné nečistoty z topné plochy, nebo použijte měkký kartáček. Poté ořete hadříkem navlhčeným ve vodě, abyste odstranili případné zbytky mycího prostředku.
- 4) V každém případě přístroj před dalším použitím dobře osušte.

Odvápňení přístroje

Pokud se v misce na vodu **5** tvoří vápenaté usazeniny, postupujte při jejich odstraňování takto:

- 1) Naplňte odměrku **15** komerčně dostupným odvápňovacím prostředkem, např. na kávovary. Dodržujte přitom pokyny k použití od výrobce odvápňovacího prostředku.

POZOR!

- Odvápňovací prostředek nezahřívejte v misce na vodu **5**.
- 2) Odvápňovací prostředek dejte do misky na vodu **5**.
- 3) Odvápňovací prostředek nechte působit podle pokynů výrobce.
- 4) Vylijte odvápňovací prostředek a vyřete misku na vodu **5** vlhkým hadříkem nebo houbou.

i UPOZORNĚNÍ

- Při vylévání odvápnovacího prostředku dbejte na to, aby se žádná kapalina nedostala dovnitř přístroje.

5) V případě odolných vápenatých usazenin postup opakujte.

Čištění příslušenství

- Omyjte víko **2**, držáky **12/14** a odměrku **15** mycím prostředkem pod tekoucí vodou.

i UPOZORNĚNÍ

-  Držáky **12/14**, víko **2** a odměrka **15** jsou vhodné také k mytí v myčce nádobí. Položte díly dle možnosti do horní přihrádky myčky a dbejte na to, aby se nezaklínily.

Uložení

- Před uložením nechte přístroj zcela vychladnout.
- Omotejte síťový kabel **3** kolem navíjení kabelu **10** a veďte konektor vybráním na základně přístroje **6** (viz obr. C).
- Přístroj skladujte na suchém místě.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný

obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami

(a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

Pro Španělsko platí:



Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.



Obal obsahuje plast a/nebo kov.

Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~, 50/60 Hz
Příkon	450 W
Kapacita nádoby	max. 8 vajec max. 6 párků na hotdog max. 6 bulek na hotdog
Max. množství naplnění misky na vodu ❸	cca 120 ml na značce MAX ❹

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 466185_2404 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 466185_2404 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

(CZ) Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 466185_2404

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	64
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	64
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	64
Zakres dostawy	65
Elementy obsługi	65
Wskazówki bezpieczeństwa	65
Przygotowania	69
Rozpakowanie	69
Uruchomienie	69
Nawijak kabla	69
Obsługa	69
Gotowanie jajek	69
Przygotowanie hot-doga	70
Czyszczenie i pielęgnacja	71
Czyszczenie urządzenia	71
Odkamienianie urządzenia	71
Czyszczenie akcesoriów	72
Przechowywanie	72
Utylizacja	72
Utylizacja urządzenia	72
Utylizacja opakowania	72
Dane techniczne	73
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	73
Serwis	74
Importer	74

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przewidziane wyłącznie do wytwarzania pary wodnej poprzez podgrzewanie wody. Jest przeznaczone tylko do stosowania z jajkami, kiełbaskami na hot-dogi i bułkami na hot-dogi.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych!

Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
--	--

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnalizacyjnym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnalizacyjne „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	WSKAZÓWKA Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z produktami spożywczymi są do tego odpowiednio dopuszczone.
	Nie zanurzaj w wodzie!
	Przeostrożenie! Gorąca powierzchnia!
	Prąd/napięcie przemienne
	Przestrzegaj instrukcji obsługi

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Urządzenie podstawowe
- 1 wkład do jajek
- 1 wkład do hot-dogów
- 1 pokrywka
- Kubek miarowy z nakłuwaczem do jajek
- Instrukcja obsługi

i WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Elementy obsługowe

Rysunek A:

- ❶ Otwory wylotowe pary
- ❷ Pokrywka
- ❸ Kabel zasilający
- ❹ Oznaczenie MIN/MAX
- ❺ Tacka na wodę
- ❻ Podstawa urządzenia
- ❼ Kontrolka temperatury (zielona)
- ❽ Włacznik/wyłącznik **ON/OFF**
- ❾ Kontrolka pracy urządzenia (czerwona)
- ❿ Nawijak kabla
- ⓫ Uchwyty wkładu do hot-dogów
- ⓬ Wkład do hot-dogów
- ⓭ Uchwyty wkładu do jajek
- ⓮ Wkład do jajek

Rysunek B:

- ⓯ Kubek miarowy
- ⓰ Nakłuwacz do jajek

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania, którego napięcie jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej. Gniazdo musi być łatwo dostępne, aby sytuacji awaryjnej szybko odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Przy zmianie miejsca ustawienia, napełnianiu, w wypadku usterki, przed rozpoczęciem czyszczenia, w czasie przerwy w użytkowaniu zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka zasilania! Ciągnij zawsze za wtyk, nigdy za sam kabel zasilający. Nie dotykaj wtyku mokrymi ani wilgotnymi rękami.

-  Pod żadnym pozorem nie zanurzaj dolnej części, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy! Jeśli jednak zdarzy się, że do urządzenia dostanie się woda, natychmiast wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie należy sprawdzić.
- Nie włączaj urządzenia, stojąc na wilgotnym podłożu lub mając mokre ręce.
- Kabel zasilający ułóż w taki sposób, aby nie stykał się on w żaden sposób z ostro zakończonymi częściami. Układaj go w taki sposób, aby chronić przed zagięciem, przygnieceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.
- Po wyłączeniu urządzenia nie jest całkowicie odłączone od sieci. Aby to zrobić, wyciągnij wtyk sieciowy.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyk sieciowy.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Urządzenie oraz kabel zasilający i wtyczkę trzymaj z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Na połączenie wtykowe urządzenia nie może wylać się żadna ciecz.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.
- Urządzenie mogą używać dzieci od 8. roku życia oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.

- Czyszczenia ani konserwacji należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Zapewnij nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- **PRZESTROGA:** Unikaj niebezpieczeństwa obrażeń podczas posługiwania się nakłuwaczem do jajek.
- Powierzchnie obudowy stają się podczas pracy bardzo gorące. Dlatego, aby zdjąć pokrywkę oraz wkład do gotowania, chwytaj je wyłącznie za przewidziany do tego celu uchwyt.
- Po użyciu powierzchnia elementu grzejnego pozostaje jeszcze ciepła.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nieprawidłowe użycie urządzenia lub niewłaściwe korzystanie grozi obrażeniami!
- Nie pochylaj się nad urządzeniem, gdy wytwarza ono parę lub jeśli po otwarciu pokrywki zawartość jest jeszcze bardzo gorąca.
- Nie otwieraj pokrywki w czasie, gdy woda się gotuje.
- **PRZESTROGA!** Z otworu wylotowego pary oraz podczas otwierania pokrywki z urządzenia wydobywa się gorąca para! Niebezpieczeństwo poparzenia! Otwórz pokrywkę, podnosząc ją za uchwyt i zdejmując w bok. Unikaj kontaktu dłoni i ramienia z wydobywającą się parą. Wkład do gotowania wyjmij dopiero po wydostaniu się całej pary z urządzenia.

❗ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.
- Nigdy nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu ścian lub pod wiszącymi szafkami. W ten sposób można uniknąć szkód powodowanych przez parę.
- Nigdy nie otwieraj obudowy. W tym przypadku nie jest zagrożone bezpieczeństwo i powoduje to wygaśnięcie gwarancji.
- Stosuj wyłącznie dołączone do zestawu akcesoria oraz nigdy nie korzystaj z urządzenia bez wody w tacce.
- Do wytwarzania pary stosuj wyłącznie świeżą wodę pitną. Napętnij tackę na wodę co najmniej do oznaczenia MIN i maksymalnie do oznaczenia MAX.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia i akcesoriów odczekaj do całkowitego ostygnięcia wszystkich części.

❗ WSKAZÓWKA

- Przełączanie produktu z 50 na 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Przygotowania

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie naklejki.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy.
- Niebezpieczeństwo uduszenia.

Uruchomienie

- 1) Wszystkie elementy wyczyść zgodnie z opisem w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.
 - 2) Nawiń kabel zasilający ③ całkowicie na nawijak kabla ⑩ i poprowadź go przez wycięcie na krawędzi.
 - 3) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Nawijak kabla

Na spodzie podstawy urządzenia ⑥ znajduje się nawijak kabla ⑩. Za pomocą nawijaka kabla ⑩ można dostosować długość kabla zasilającego ③ do swoich potrzeb.

⚠ UWAGA!

- Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający ③ musi być poprowadzony zawsze przez wycięcie z tyłu podstawy urządzenia ⑥, by zagwarantować stabilne ustawienie urządzenia (patrz rys. C)

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie otwieraj pokrywki ②, gdy urządzenie pracuje.
- Nalej wody do tacki ⑤ maksymalnie do oznaczenia MAX ④, w innym przypadku gotująca się woda może przyskać.
- Z otworów wylotowych pary ① wydobywa się gorąca para. Nie pochylaj się nad urządzeniem, gdy wytwarza ono parę lub jeśli po otwarciu pokrywki ② zawartość jest jeszcze bardzo gorąca.
- Powierzchnie obudowy stają się podczas pracy bardzo gorące. Chwytaj tylko za elementy obsługi i podnoś pokrywkę ② oraz wkłady ⑫/⑭ wyłącznie za przewidziane do tego celu uchwyty ⑪/⑬, aby je zdjąć.

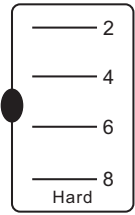
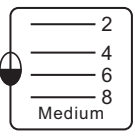
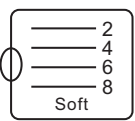
Gotowanie jajek

Za pomocą wkładu do jajek ⑭ można gotować jednocześnie do 8 jaj.

Czas gotowania jaj zależy od ich wielkości, świeżości i temperatury. Większe, bardzo świeże i schłodzone jaja potrzebują dłuższego czasu gotowania. Mniejsze jajka przechowywane w temperaturze pokojowej potrzebują krótszego czasu gotowania.

① WSKAZÓWKA

- Oznaczenia na kubku miarowym ⑮ są tylko wartościami orientacyjnymi. Odnoszą się one do jajek o średniej wielkości (wielkość M), przechowywanych w temp. ok. 7°C.
- Aby ugotować nieparzystą liczbę jajek, należy wykorzystać oznaczenie kolejnej wyższej liczby parzystej, np. dla 3 jajek oznaczenie 4.
- Podczas napełniania tacki ⑤ wlewaj wodę najpierw do okrągłej powierzchni grzewczej na środku, aż zostanie całkowicie zastonięta.

Oznaczenia na kubku miarowym 15	do
	jajek na twardo
	jajek średnio twardych
	jajek na miękko

- 1) Nakłuwaczem do jajek 16 wykonaj otwór od dołu jajek. W ten sposób może uciec powietrze znajdujące się wewnątrz jajka, jeśli dojdzie do zwiększenia się objętości powietrza wskutek gotowania. Dzięki temu jajko nie pęknie.
- 2) Umieść do 8 jajek nakłutą stroną do góry na wkładzie 14.
- 3) Napełnij kubek miarowy 15 w zależności od żądanego stopnia twardości i liczby gotowanych jajek do odpowiedniego oznaczenia zimą świeżą wodą kranową i wlej wodę do tacki 5.
- 4) Włóż wkład 14 do tacki na wodę 5 i załóż pokrywkę 2.
- 5) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Kontrolka pracy urządzenia 9 zapala się.
- 6) Obróć włącznik/wyłącznik 8 do pozycji „ON”. Kontrolka temperatury 7 zapala się sygnalizując, że urządzenie się nagrzewa. Rozpoczyna się proces gotowania.

7) Po upływie czasu gotowania rozlega się sygnał akustyczny. Obróć włącznik/wyłącznik 8 w położenie „OFF”, aby wyłączyć urządzenie. Kontrolka pracy urządzenia 9 gaśnie.

- 8) Wyjmij ostrożnie pokrywkę 2 i wkład 14 za uchwytu 13 z tacki na wodę 5.

⚠ OSTRZEŻENIE!

► Para i skropliny pod pokrywką 2 są gorące. Unikaj kontaktu z parą i wodą!

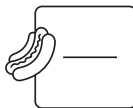
- 9) Schłodź jajka we wkładzie 14 po gotowaniu pod bieżącą, zimną wodą, aby skorupka się łatwiej oddzieliła i jajko się nie dogotowało.

- 10) Wylej ewentualną resztę wody z tacki 5.

Przygotowanie hot-doga

Za pomocą wkładu do hot-dogów 14 można jednocześnie podgrzewać do 6 kielbasek na hot-dogi i 6 bułek na hot-dogi. Zalecana ilość wody wskazująca jest na oznaczeniu na kubku miarowym 15.

- 1) Wlej zimną wodę pitną do tacki 5:



Prawidłowa ilość wody wynika z oznaczenia dla hot-dogów na kubku miarowym 15. Nie ma przy tym znaczenia, czy podgrzewa-

na będzie 1 lub 6 kielbasek/bułek na hot-dogi. Ilość wody jest zawsze taka sama. Zawsze uważaj, aby nie przekroczyć oznaczenia MAX 4 w tacce na wodę 5.

- 2) Załóż wkład do hot-dogów 12 na urządzenie.

i WSKAZÓWKA

► Zwracaj uwagę, czy na oznaczenia strzałek na pokrywce 2 i na wkładzie 12 znajdują się nad sobą i czy są ustawione w tym samym kierunku.

- 3) Włóż maksymalnie 6 kielbasek na hot-dogi w mniejszą przegrodę wkładu 12, a bułki na hot-dogi również pionowo w większą.
- 4) Załóż pokrywkę 2.

- 5) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Kontrolka pracy urządzenia **9** zapala się.
- 6) Obróć włącznik/wyłącznik **8** do pozycji „ON”. Kontrolka temperatury **7** zapala się sygnalizując, że urządzenie się nagrzewa. Rozpoczyna się proces gotowania.
- 7) Po upływie czasu gotowania rozlega się sygnał akustyczny. Obróć włącznik/wyłącznik **8** w położenie „OFF”, aby wyłączyć urządzenie. Kontrolka pracy urządzenia **9** gaśnie.
- 8) Wyjmij ostrożnie pokrywkę **2** i wkład **12** za uchwyt **11** z tacki na wodę **5**.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Para i skropliny pod pokrywką **2** są gorące. Unikaj kontaktu z parą i wodą!
- 9) Wyjmij bułki i kielbaski oraz ewentualną wylej resztę wody z tacki **5**.
- 10) Jeśli urządzenie nie będzie dłużej używane, wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i odczekaj, aż ostygnie przed umyciem i schowaniem.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania! W przeciwnym razie istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!
- Nigdy nie otwieraj żadnych elementów obudowy. W środku nie ma żadnych elementów obsługowych. Przy otwartej obudowie istnieje niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem.
-  Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia **6** w wodzie lub innych cieczach! Przedostanie się resztek cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia może spowodować groźące śmiercią porażenie prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed czyszczeniem odczekaj do ostygnięcia urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Podczas czyszczenia kubka miarowego **15** należy uważać na nakłuwacz do jajek **16**. Niebezpieczeństwo obrażeń!

⚠ UWAGA!

- Nie używaj środków rysujących powierzchnię ani żrących środków czyszczących. Niszczy one powierzchnię urządzenia i mogą doprowadzić do powstania uszkodzenia, którego naprawa nie będzie wykonalna.

Czyszczenie urządzenia

- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 2) Odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 3) Tackę na wodę **5** i powierzchnię podstawy urządzenia **6** czyść lekko zwilżoną szmatką po każdym użyciu. W razie potrzeby nałóż niewielką ilość środka do mycia naczyń na ścierkę, aby usunąć uporczywe zabrudzenia na powierzchni grzewczej lub ewentualnie użyj miękkiej szczotki. Następnie wytrzyj szmatką zwilżoną tylko w wodzie, aby usunąć wszystkie resztki środka do mycia naczyń.
- 4) Przed ponownym użyciem urządzenie należy dobrze osuszyć.

Odkamienianie urządzenia

Jeśli na tacce na wodę **5** tworzy się osad z kamienia, postępuj w następujący sposób, aby go usunąć:

- 1) Wlej do kubka miarowego **15** powszechnie dostępny odkamieniacz, np. do ekspresów do kawy. Postępuj zgodnie z instrukcjami zastosowania producenta odkamieniacza.

⚠ UWAGA!

- Nie podgrzewaj odkamieniacza w tacce na wodę **5**.
- 2) Wlej odkamieniacz do tacki na wodę **5**.
- 3) Pozostaw odkamieniacz zgodnie ze wskazówkami użytkownika.
- 4) Wylej odkamieniacz i wytrzyj tackę na wodę **5** wilgotną ścierką lub gąbką.

i WSKAZÓWKA

- Podczas wylewania odkamieniacza zwracaj uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się żadna ciecz.

5) W przypadku uporczywych resztek kamienia powtórz czynności.

Czyszczenie akcesoriów

- Ołucz pokrywkę ②, wkłady 12/14 oraz kubek miarowy 15 środkiem do mycia naczyń pod bieżącą wodą.

i WSKAZÓWKA

-  Wkłady 12/14, pokrywka ② i kubek miarowy 15 są przeznaczone również do czyszczenia w zmywarce do naczyń. Części wkładaj możliwie tylko do górnego kosza zmywarki i dopilnuj, by żadna z części się nie zaklinowała.

Przechowywanie

- Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
- Nawiń kabel zasilający ③ wokół nawijaka kabla 10 i poprowadź wtyk przez wycięcie w podstawie urządzenia 6 (patrz rys. C).
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużyte urządzenie nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

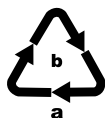


Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby

zutilizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Zasady dla Hiszpanii:



Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.



Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy	450 W
Pojemność	maks. 8 jajek maks. 6 kiełbasek na hot-dogi maks. 6 butek na hot-dogi
maks. pojemność tacki na wodę ⑤	ok. 120 ml na oznaczeniu MAX ④

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 466185_2404 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 466185_2404.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 466185_2404

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	76
Používanie v súlade s určeným účelom	76
Použitie výstražné upozornenia a symboly	76
Rozsah dodávky	77
Ovládacie prvky	77
Bezpečnostné pokyny	77
Prípravy	80
Vybalenie	80
Uvedenie do prevádzky	80
Navinutie kábla	80
Obsluha	80
Varenie vaječ	80
Príprava hotdogov	81
Čistenie a starostlivosť	82
Čistenie prístroja	82
Odstraňovanie vodného kameňa	82
Čistenie príslušenstva	83
Uskladnenie	83
Likvidácia	83
Likvidácia prístroja	83
Likvidácia obalu	84
Technické údaje	84
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	84
Servis	85
Dovozca	85

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvede-
ných oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený výlučne na výrobu vodnej pary zohrievaním vody. Je vhodný iba na používanie s vajcami a párkami a žemľami na hotdog.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte prístroj na komerčné účely!

Prístroj je určený len na používanie v interiéri.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	UPOZORNENIE Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Vhodné na umývanie v umývačke riadu.
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.
	Neponárať do vody!
	Opatrne! Horúci povrch!
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Riad'te sa návodom na obsluhu

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- základný prístroj
- 1 nadstavec na vajcia
- 1 nadstavec na hotdog
- 1 veko
- odmerná nádobka s ihlou na vajíčka
- návod na obsluhu

i UPOZORNENIE

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznickú linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Ovládacie prvky

Obrázok A:

- 1** Otvory výstupu pary
- 2** Veko
- 3** Sieťový kábel
- 4** Značka MIN/MAX
- 5** Miska na vodu
- 6** Základňa prístroja
- 7** Kontrolka teploty (zelená)
- 8** Spínač ZAP/VYP **ON/OFF**
- 9** Prevádzková kontrolka (červená)
- 10** Navinutie kábla
- 11** Úchytky nadstavca na hotdogy
- 12** Nadstavec na hotdog
- 13** Úchytky nadstavca na vajcia
- 14** Nadstavec na vajcia

Obrázok B:

- 15** Odmerná nádobka
- 16** Ihla na vajíčka

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAB ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Prístroj zapojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov a ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť dobre prístupná, aby ste mohli prístroj v prípade potreby rýchlo odpojiť od napájania.
- Vždy, keď prístroj premiestňujete alebo naplňate, pri poruchách, pred čistením prístroja alebo keď prístroj dlhšie nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky! Nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale vždy iba za sieťovú zástrčku. Nikdy sa zástrčky prístroja nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami.
-  Nikdy neponárajte spodnú časť, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín! Ak prístroj predsa len spadne do tekutiny, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Pred novým uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať.

- Prístroj nepoužívajte, keď stojíte na vlhkej zemi, keď máte mokré ruky alebo keď je prístroj mokrý.
- Položte sieťový kábel tak, aby sa nedotýkal horúcich predmetov ani predmetov s ostrými hranami. Veďte ho tak, aby sa nezalomil, nestlačil ani sa nemohol poškodiť iným spôsobom.
- Po vypnutí sa prístroj úplne neodpojí od siete. Preto treba vytiahnuť sieťovú zástrčku.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky, keď sú prístroj, sieťový kábel alebo sieťová zástrčka viditeľne poškodené.
- Ak sa prírodný kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Držte prístroj, ako aj sieťový kábel a sieťovú zástrčku mimo otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Na zástrčku prístroja sa nesmie dostať žiadna tekutina.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Prístroj a jeho prírodný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusení!
- OPATRNE: Pri manipulácii s ihlou na vajíčka si dávajte pozor. Nebezpečenstvo poranenia.
- Povrchy telesa sú počas prevádzky veľmi horúce. Preto na odobratie chytajte veko a varnú vložku výlučne za určenú úchytku.
- Po použití je na povrchu vyhrievacieho prvku ešte zvyškové teplo.
- Prístroj používajte len na určený účel.
Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Nenakláňajte sa nad prístroj, kým z neho uniká vodná para ani keď otvoríte veko a obsah je ešte veľmi horúci.
- Neotvárajte veko, keď voda vri.
- OPATRNE! Z otvorov výstupu pary a pri otvorení veka uniká horúca para! Nebezpečenstvo obarenia! Otvorte veko tak, že ho zdvihnete za úchytku a odoberte nabok. Zabráňte kontaktu ruky s vystupujúcou parou. Varnú vložku odoberte až vtedy, keď para úplne unikne.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Nikdy nedávajte prístroj do blízkosti zdrojov tepla.
- Neklad'te prístroj do blízkosti stien ani pod zavesené skrinky. Tak predídete škodám spôsobeným unikajúcou vodnou parou.
- Nikdy neotvárajte teleso. Inak by nebola zarúčená bezpečnosť a zanikla by záruka.
- Používajte iba časti príslušenstva, ktoré sú súčasťou dodávky, a nikdy nepoužívajte prístroj bez vody v miske na vodu.
- Na výrobu pary používajte iba čerstvú pitnú vodu. Naplňte misku na vodu minimálne po značku MIN a maximálne po značku MAX.

- Prístroj aj diely príslušenstva nechajte pred vyčistením a odložením úplne vychladnúť.

UPOZORNENIE

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

Prípravy

Vybalenie

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte z prístroja všetok obalový materiál a prípadné nálepky.

VÝSTRAHA!

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.

Uvedenie do prevádzky

- 1) Vyčistite všetky diely prístroja podľa opisu v kapitole **Čistenie a starostlivosť**.
- 2) Odviňte sieťový kábel **3** z navinutia kábla **10** a vedte ho cez výrez na okraji.
- 3) Zastrčte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Navinutie kábla

Na spodnej strane základne prístroja **6** sa nachádza navinutie kábla **10**. Pomocou navinutia kábla **10** môžete dĺžku sieťového kábla **3** prispôbiť miestnym podmienkam.

POZOR!

- Dávajte pozor na to, aby sa sieťový kábel **3** viedol vždy cez určený výrez na zadnej časti základne prístroja **6**, aby sa zaručila stabilná poloha (pozri obr. C).

Obsluha

VÝSTRAHA!

- Neotvárajte veko **2**, keď je prístroj v prevádzke.
- Naplňte misku na vodu **5** maximálne po značku MAX **4** vodou, inak môže vriaca voda vystreknúť.
- Z otvorov výstupu pary **1** uniká horúca para. Nenakláňajte sa nad prístroj, kým z neho uniká vodná para ani keď otvoríte veko **2** a obsah je ešte veľmi horúci.
- Povrchy telesa sú počas prevádzky veľmi horúce. Dotýkajte sa iba ovládacích dielov a na odobratie dvíhajte veko **2** a nastavce **12/14** výlučne za určené úchytky **11/13**.

Varenie vajec

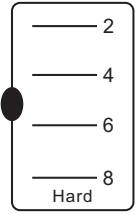
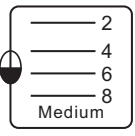
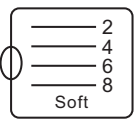
Pomocou nastavca na vajcia **14** môžete súčasne uvariť až 8 vajec.

Čas varenia vajec je závislý od ich veľkosti, čerstvosti a teploty. Väčšie, veľmi čerstvé a chladené vajcia si vyžadujú dlhší čas varenia. Menšie vajcia skladované pri izbovej teplote si vyžadujú kratšie časy varenia.

UPOZORNENIE

- Značky na odmernej nádobke **15** sú orientované. Vzťahujú sa na stredne veľké vajcia (veľkosť M), ktoré sa skladujú pri cca 7 °C.
- V prípade, že chcete variť nepárny počet vajec, využite značku pre najbližší vyšší párný počet, napr. pre 3 vajcia značku 4.

- Pri plnení misky na vodu **5** nalejte vodu najprv na okrúhlu ohrievaciu plochu v strede tak, aby sa úplne zakryla.

Značky na odmernej nádobke 15	pre
	vajcia na tvrdo
	stredne tvrdé vajcia
	vajcia na mäkko

- 1) Ihlou na vajčička **16** urobte dierku do spodnej časti vajec. Tak bude môcť uniknúť z vajčička vzduch, keď sa bude počas varenia rozpínať. Tým predídete prasknutiu škrupiny.
- 2) Umiestnite až 8 vajec s prepichnutou stranou smerujúcou nahor do nadstavca **14**.
- 3) Naplňte odmernú nádobku **15** podľa želaného stupňa tvrdosti a množstva varených vajec až po zodpovedajúcu značku studenou čerstvou vodou z vodovodu a dajte vodu do misky na vodu **5**.
- 4) Vložte nadstavec **14** do misky na vodu **5** a nasadte veko **2**.
- 5) Zastrčte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky. Prevádzková kontrolka **9** sa rozsvieti.
- 6) Otočte spínač ZAP/VYP **8** do polohy „ON“. Na signalizovanie, že je prístroj zohriaty, sa rozsvieti kontrolka teploty **7**. Proces varenia sa začne.

- 7) Keď sa čas varenia skončí, zaznie akustický signál. Otočte spínač ZAP/VYP **8** do polohy „OFF“, aby ste vypli prístroj. Prevádzková kontrolka **9** zhasne.

- 8) Opatrne odoberte veko **2** a nadstavec **14** za úchytky **13** z misky na vodu **5**.

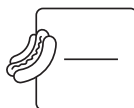
⚠ VÝSTRAHA!

- Para a kondenzát zvnútra veka **2** sú horúce. Zabráňte kontaktu s parou a vodou!
- 9) Po varení prudko ochlaďte vajcia v nadstavci **14** pod studenou tečúcou vodou, aby sa dala škrupina ľahšie odstrániť a vajcia sa neprevarili.
 - 10) Z misky na vodu **5** vylejte prípadnú zvyšnú vodu do výlevky.

Príprava hotdogov

Pomocou nadstavca na hotdog **12** môžete súčasne zohrievať až 6 párkov a 6 žemlí na hotdog. Odporúčané množstvo vody udáva značka na odmernej nádobke **15**.

- 1) Nalejte do misky na vodu **5** studenú pitnú vodu:



Pre správne množstvo vody dodržujte označenie hot dog na odmernej nádobke **15**. Nezáleží na tom, či si chcete zohriať 1 alebo 6 párkov na

hotdog / žemlí na hotdog. Množstvo vody zostáva vždy rovnaké. Vždy dávajte pozor na to, aby ste neprekročili značku MAX **4** v miske na vodu **5**.

- 2) Nadstavec na hotdog **12** nasadte na prístroj.

i UPOZORNENIE

- Dávajte pozor na to, aby značky šípky na veku **2** a na nadstavci **12** ležali nad sebou a ukazovali do rovnakého smeru.
- 3) Dajte až 6 párkov na hotdog zvislo do menšieho oddelenia nadstavca **12** a žemle na hotdog tiež zvislo do väčšieho.
 - 4) Nasadte veko **2**.

- 5) Zastrčte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky. Prevádzková kontrolka **9** sa rozsvieti.
- 6) Otočte spínač ZAP/VYP **8** do polohy „ON“. Na signalizovanie, že je prístroj zohriaty, sa rozsvieti kontrolka teploty **7**. Proces varenia sa začne.
- 7) Keď sa čas varenia skončí, zaznie akustický signál. Otočte spínač ZAP/VYP **8** do polohy „OFF“, aby ste vyplli prístroj. Prevádzková kontrolka **9** zhasne.
- 8) Opatrne odoberte veko **2** a nadstavec **12** za úchytky **11** z misky na vodu **5**.

⚠ VÝSTRAHA!

- Para a kondenzát zvnútra veka **2** sú horúce. Zabráňte kontaktu s parou a vodou!
- 9) Odoberte žemle a párky a vylejte prípadnú zvyšnú vodu z misky na vodu **5** do výlevky.
- 10) Ak prístroj nechcete používať, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky, nechajte prístroj vychladnúť a až potom ho vyčistíte a uložíte.

Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky! Inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy neatvárajte žiadne časti krytu. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne ovládacie prvky. Pri otvorení telesa môže existovať nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
-  Základňu prístroja **6** nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky tekutiny na časti, ktoré sú pod napätím.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!
- Pri čistení odmernej nádoby **15** dávajte pozor na ihlu na vajíčka **16**. Nebezpečenstvo poranenia!

❗ POZOR!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne ani leptajúce čistiace prostriedky. Môžu pôsobiť na povrch a prístroj neopraviteľne poškodiť.

Čistenie prístroja

- 1) Najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- 2) Nechajte prístroj vychladnúť.
- 3) Misku na vodu **5** a povrch základne prístroja **6** po každom použití vyčistíte mierne navlhčenou handričkou. V prípade potreby dajte trochu prostriedku na umývanie riadu na handričku, aby ste odstránili zatvrdnuté nečistoty na ohrievacej ploche, príp. použite mäkkú kefku. Následne to otrite handričkou navlhčenou iba vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky prostriedku na umývanie riadu.
- 4) Pred opätovným použitím prístroj v každom prípade dôkladne vysušte.

Odstraňovanie vodného kameňa

Keď sa v miske na vodu **5** vytvorí vodný kameň, na jeho odstránenie postupujte takto:

- 1) Odmernú nádobku **15** plňte výlučne bežným odstraňovačom vodného kameňa, napr. pre kávovary. Dodržiavajte pokyny výrobcu odstraňovača vodného kameňa.

❗ POZOR!

- Odstraňovač vodného kameňa nezohrievajte v miske na vodu **5**.
- 2) Odstraňovač vodného kameňa dajte do misky na vodu **5**.

- 3) Odstraňovač vodného kameňa nechajte pôsobiť podľa pokynov výrobcu.
- 4) Odstraňovač vodného kameňa vylejte a utrite miskú na vodu 5 navlhčenou handričkou alebo špongiou.

i UPOZORNENIE

- Pri vylievaní odstraňovača vodného kameňa dávajte pozor na to, aby sa dovnútra prístroja nedostala žiadna tekutina.
- 5) Pri zatvrdnutých zvyškoch vodného kameňa postup zopakujte.

Čistenie príslušenstva

- Veko 2, nastavce 12/14 a odmernú nádobku 15 vyčistíte prostriedkom na umývanie riadu a opláchnite pod tečúcou vodou.

i UPOZORNENIE

-  Nastavce 12/14, veko 2 a odmerná nádobka 15 sú vhodné aj na umývanie v umývačke riadu. Diely vložte, ak je to možné, do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezasekli.

Uskladnenie

- Prístroj pred uložením najprv nechajte úplne vychladnúť.
- Oviňte sieťový kábel 3 okolo navinutia kábla 10 a vedzte zástrčku cez výrez na základni prístroja 6 (pozri obr. C).
- Prístroj skladujte na suchom mieste.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja

 Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



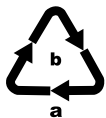
Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné

obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami

(b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Pre Španielsko platí:



Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.



Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.

Technické údaje

Napájacie napätie	220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Príkon	450 W
Objem	max. 8 vajec max. 6 párkov na hotdog max. 6 žemlí na hotdog
max. množstvo naplnenia misky na vodu ⑤	cca 120 ml na značke MAX ④

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky máte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 466185_2404 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalácii softvéru.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 466185_2404 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko
 Tel. 0850 232001
 E-Mail: kompernass@lidl.sk
 IAN 466185_2404

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NEMECKO
www.kompernass.com

Índice

Introducción	88
Uso previsto	88
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	88
Volumen de suministro	89
Elementos de mando	89
Indicaciones de seguridad	89
Preparativos	92
Desembalaje	92
Puesta en funcionamiento	92
Enrollables	93
Manejo	93
Cocción de huevos	93
Preparación de perritos calientes	94
Limpieza y mantenimiento	95
Limpieza del aparato	95
Eliminación de la cal del aparato	95
Limpieza de los accesorios	96
Almacenamiento	96
Desecho	96
Desecho del aparato	96
Desecho del embalaje	96
Características técnicas	97
Garantía de Kompernass Handels GmbH	97
Asistencia técnica	98
Importador	98

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.

 Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y deseo. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para generar vapor de agua mediante el calentamiento de agua. Solo es apto para su uso con huevos, salchichas para perritos calientes y pan de perrito caliente.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. ¡No lo utilice con fines comerciales!

Además, el aparato está previsto exclusivamente para su uso en estancias interiores.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	INDICACIÓN: la indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Producto apto para su limpieza en el lavavajillas.
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.
	¡No sumerja este producto en agua!
	¡Cuidado! ¡Superficie caliente!
	Corriente/tensión alterna
	Observe las instrucciones de uso.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Unidad de base
- 1 accesorio para huevos
- 1 accesorio para perritos calientes
- 1 tapa
- Vaso medidor con punzón
- Instrucciones de uso

i INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Elementos de mando

Figura A:

- ❶ Orificios de salida del vapor
- ❷ Tapa
- ❸ Cable de red
- ❹ Marca MIN/MAX
- ❺ Bandeja de agua
- ❻ Base del aparato
- ❼ Piloto de temperatura (verde)
- ❽ Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)
- ❾ Piloto de funcionamiento (rojo)
- ❿ Enrollables
- ⓫ Asas del accesorio para perritos calientes
- ⓬ Accesorio para perritos calientes
- ⓭ Asas del accesorio para huevos
- ⓮ Accesorio para huevos

Figura B:

- ⓯ Vaso medidor
- ⓰ Punzón

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa y cuya tensión coincida con la especificada en la placa de características. La toma eléctrica debe estar fácilmente accesible para poder desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica en caso de emergencia.
- ¡Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si pretende moverlo o llenarlo, si se produce una avería, antes de limpiarlo o cuando no lo esté utilizando! Tire siempre del propio enchufe y nunca del cable de red. No toque nunca el enchufe del aparato con las manos mojadas o húmedas.

-  ¡No sumerja nunca la parte inferior del aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos! Si el aparato se cae dentro de un líquido, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica. Encargue la revisión del aparato antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se encuentra sobre un suelo húmedo o si sus manos o el aparato están mojados.
- Coloque el cable de red de tal forma que no entre en contacto con objetos calientes o afilados. Tienda el cable de modo que no pueda doblarse, quedar aplastado ni dañarse de cualquier otra forma.
- El aparato no se desconecta totalmente de la red eléctrica al apagarlo. Para ello, desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el aparato, el cable de red o el enchufe presentan daños.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Mantenga siempre el aparato, el cable de red y el enchufe lejos de llamas abiertas y de superficies calientes.
- No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No deje el aparato desatendido durante el funcionamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.

- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. ¡Existe peligro de asfixia!
- CUIDADO: trate de no lesionarse al manipular el punzón.
- Durante el funcionamiento, la superficie de la carcasa se calienta mucho. Por este motivo, para retirar la tapa y el accesorio, toque exclusivamente el asa o agarre previsto para ello.
- La superficie del elemento térmico sigue manteniendo el calor residual después de su uso.
- Utilice el aparato exclusivamente según lo dispuesto.
El uso abusivo o incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- No se incline sobre el aparato mientras genere vapor o cuando abra la tapa y el contenido siga estando muy caliente.
- No abra la tapa mientras el agua hierve.
- ¡CUIDADO! ¡A través de los orificios para el vapor y al abrirse la tapa, sale vapor caliente! ¡Peligro de quemaduras! Para abrir la tapa, levántela por el asa y retírela hacia un lado. Evite que el vapor saliente entre en contacto con la mano y el brazo. Retire el accesorio cuando haya salido todo el vapor.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.

- No coloque nunca el aparato en la proximidad de alguna fuente de calor.
- No coloque el aparato cerca de paredes o bajo armarios suspendidos. De este modo, evitará los daños causados por la salida de vapor.
- No abra nunca la carcasa. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía.
- Utilice exclusivamente los accesorios incluidos en el volumen de suministro y no utilice nunca el aparato sin agua en la bandeja de agua.
- Utilice exclusivamente agua potable fresca para generar vapor. Llene la bandeja de agua como mínimo hasta la marca MIN y como máximo hasta la marca MAX.
- Deje que el aparato y los accesorios se enfríen completamente antes de limpiarlos y guardarlos.

INDICACIÓN

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 Hz y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Preparativos

Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y cualquier adhesivo del aparato.

¡ADVERTENCIA!

- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Puesta en funcionamiento

- 1) Limpie todas las piezas del aparato conforme a lo descrito en el capítulo **Limpieza y mantenimiento**.
- 2) Desenrolle el cable de red  del enrollacables  y páselo por el alojamiento del borde.
- 3) Conecte el enchufe a una toma eléctrica adecuada.

Con esto, el aparato estará listo para su uso.

Enrollables

En la parte inferior de la base del aparato **6** hay un enrollables **10**. Este enrollables **10** permite adaptar la longitud del cable de red **3** a las condiciones del lugar de instalación.

ⓘ ¡ATENCIÓN!

- Asegúrese de que el cable de red **3** atraviese siempre el alojamiento previsto para ello de la parte trasera de la base del aparato **6** para garantizar la colocación estable del aparato (consulte la fig. C).

Manejo

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No abra la tapa **2** cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Llene la bandeja de agua **5** con agua como máximo hasta la marca MAX **4**; de lo contrario, el agua hirviendo podría salir salpicando.
- A través de los orificios para el vapor **1** sale vapor caliente. No se incline sobre el aparato mientras genere vapor o cuando abra la tapa **2** y el contenido siga estando muy caliente.
- Durante el funcionamiento, la superficie de la carcasa se calienta mucho. Toque solo los elementos de mando; para retirar la tapa **2** y los accesorios **12/14**, toque exclusivamente las asas **11/13** previstas para ello.

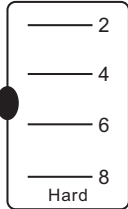
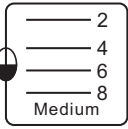
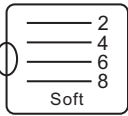
Cocción de huevos

Con el accesorio para huevos **14** pueden cocerse 8 huevos al mismo tiempo.

El tiempo de preparación depende de su tamaño, frescura y temperatura. Los huevos de mayor tamaño, frescura y refrigerados precisan un tiempo de cocción más largo. Los huevos de menor tamaño guardados a temperatura ambiente necesitan menos tiempo de cocción.

ⓘ INDICACIÓN

- Las marcas del vaso medidor **15** son valores meramente orientativos que se refieren a huevos de tamaño mediano (M) guardados a unos 7 °C.
- Si desea cocer un número impar de huevos, utilice la marca del siguiente número par más elevado; p. ej., para 3 huevos, la marca 4.
- Al llenar la bandeja de agua **5**, vierta primero el agua en la superficie térmica circular del centro de forma que la cubra completamente.

Marcas del vaso medidor 15	Para
	Huevos duros
	Huevos mollet
	Huevos pasados por agua

- 1) Haga un agujero en la parte inferior de los huevos con el punzón **16**. De esta manera, se escapa el aire del interior del huevo al dilatarse durante la cocción y se evita la rotura de la cáscara.
- 2) Coloque hasta 8 huevos con el lado punzado hacia arriba en el accesorio para huevos **14**.

- 3) Llene el vaso medidor **15** según el nivel de cocción deseado y la cantidad de huevos que deban cocerse hasta la marca que corresponda con agua corriente fresca y fría y viértala en la bandeja de agua **5**.
- 4) Introduzca el accesorio **14** en la bandeja de agua **5** y ponga la tapa **2**.
- 5) Conecte el enchufe a una toma eléctrica adecuada. Tras esto, el piloto de funcionamiento **9** se ilumina.
- 6) Gire el interruptor de encendido/apagado **8** hasta alcanzar la posición "ON". Tras esto, el piloto de temperatura **7** se ilumina para indicar que el aparato se está calentando. Con esto, comienza el proceso de cocción.
- 7) Cuando finaliza el tiempo de preparación, se emite una señal acústica. Gire el interruptor de encendido/apagado **8** hasta ajustarlo en la posición "OFF" para apagar el aparato. Tras esto, el piloto de funcionamiento **9** se apaga.
- 8) Retire cuidadosamente la tapa **2** y el accesorio para huevos **14** por las asas **13** de la bandeja de agua **5**.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El vapor y el agua condensada en el interior de la tapa **2** están calientes. ¡Evite el contacto con el vapor y el agua!
- 9) Después de cocerlos, "asuste" los huevos en el accesorio para huevos **14** bajo el agua corriente fría para poder retirar la cáscara con mayor facilidad y detener la cocción.
- 10) Si procede, vacíe el agua de la bandeja de agua **5** que haya sobrado en el fregadero.

Preparación de perritos calientes

Con el accesorio para perritos calientes **12** pueden prepararse 6 salchichas para perritos calientes y calentarse 6 panes de perrito caliente al mismo tiempo. Utilice la marca del vaso medidor **15** como guía para la cantidad de agua recomendada.

- 1) Llene la bandeja de agua **5** con agua fría potable:



Utilice la marca para salchichas que aparece en el vaso medidor **15** como guía para la cantidad de agua recomendada. No importa

si quiere calentar 1 ó 6 salchichas / bollos para perritos calientes. La cantidad de agua siempre es la misma. Asegúrese siempre de no superar la marca MAX **4** de la bandeja de agua **5**.

- 2) Coloque el accesorio para perritos calientes **12** en el aparato.

❗ INDICACIÓN

- Asegúrese de que las marcas de flecha de la tapa **2** y del accesorio **12** queden superpuestas y apunten en la misma dirección.
- 3) Introduzca hasta 6 salchichas para perritos calientes en posición vertical en el compartimento más pequeño del accesorio **12** y los panes de perrito también en vertical en el más grande.
- 4) Coloque la tapa **2**.
- 5) Conecte el enchufe a una toma eléctrica adecuada. Tras esto, el piloto de funcionamiento **9** se ilumina.
- 6) Gire el interruptor de encendido/apagado **8** hasta alcanzar la posición "ON". Tras esto, el piloto de temperatura **7** se ilumina para indicar que el aparato se está calentando. Con esto, comienza el proceso de cocción.
- 7) Cuando finaliza el tiempo de preparación, se emite una señal acústica. Gire el interruptor de encendido/apagado **8** hasta ajustarlo en la posición "OFF" para apagar el aparato. Tras esto, el piloto de funcionamiento **9** se apaga.
- 8) Retire cuidadosamente la tapa **2** y el accesorio **12** por las asas **11** de la bandeja de agua **5**.

¡ADVERTENCIA!

- El vapor y el agua condensada en el interior de la tapa **2** están calientes. ¡Evite el contacto con el vapor y el agua!
- 9) Retire los panes de perrito y las salchichas y, si procede, vacíe el agua de la bandeja de agua **5** que haya sobrado en el fregadero.
- 10) Si no desea seguir utilizando el aparato, desconecte el enchufe de la toma eléctrica y deje enfriar el aparato antes de limpiarlo y guardarlo.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO!

- ¡Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica! De lo contrario, ¡existe peligro de descarga eléctrica!
- No abra nunca ninguna de las piezas de la carcasa. No existe ningún elemento de mando en el interior. Al abrir la carcasa, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.
-  ¡No sumerja nunca la base del aparato **6** en agua ni en otros líquidos! Existe un posible peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, los líquidos residuales entran en contacto con las piezas sometidas a tensión.

¡ADVERTENCIA!

- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. ¡Peligro de quemaduras!
- Al limpiar el vaso medidor **15**, tenga cuidado con el punzón **16**. ¡Peligro de lesiones!

¡ATENCIÓN!

- No utilice productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ya que pueden dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.

Limpieza del aparato

- 1) En primer lugar, desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- 2) Deje que el aparato se enfríe.
- 3) Limpie la bandeja de agua **5** y la superficie de la base del aparato **6** después de cada uso con un paño ligeramente húmedo. Si procede, añada un poco de jabón lavavajillas al paño para eliminar los restos de suciedad incrustada en la superficie térmica o, en caso necesario, utilice un cepillo blando. Tras esto, frótelos todo con un paño humedecido exclusivamente con agua para que no quede ningún resto de jabón lavavajillas.
- 4) Seque completamente el aparato antes de volver a utilizarlo.

Eliminación de la cal del aparato

Si en la bandeja de agua **5** se forman restos de cal, proceda de la siguiente manera para eliminarlos:

- 1) Llene el vaso medidor **15** con un producto antical de los habituales en el mercado; p. ej., para máquinas de café. Observe las indicaciones de uso del fabricante.

¡ATENCIÓN!

- No caliente el producto antical en la bandeja de agua **5**.
- 2) Vierta el producto antical en la bandeja de agua **5**.
- 3) Deje actuar el producto antical según lo dispuesto en las indicaciones de uso del fabricante.
- 4) Vacíe el producto antical y frote la bandeja de agua **5** con un paño o esponja húmedos.

INDICACIÓN

- Asegúrese de que no penetre líquido en el interior del aparato al vaciar el producto antical.
- 5) Si sigue habiendo restos de cal incrustados, repita el procedimiento.

Limpieza de los accesorios

- Limpie la tapa **2**, los accesorios **12/14** y el vaso medidor **15** con jabón lavavajillas bajo el agua corriente.

i INDICACIÓN

-  Los accesorios **12/14**, la tapa **2** y el vaso medidor **15** también son aptos para su limpieza en el lavavajillas. Si es posible, coloque las piezas en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que ninguna quede aprisionada.

Almacenamiento

- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo.
- Enrolle el cable de red **3** alrededor del enrollables **10** y pase el enchufe por el alojamiento de la base del aparato **6** (consulte la fig. C).
- Guarde el aparato en un lugar seco.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Características técnicas

Alimentación de tensión	220-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potencia	450 W
Capacidad	Máx. 8 huevos Máx. 6 salchichas para perritos calientes Máx. 6 panes de perrito caliente
Cantidad máx. de llenado de la bandeja de agua ⑤	Aprox. 120 ml en la marca MAX ④

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación.

Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 466185_2404 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 466185_2404.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 466185_2404

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompennass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	100
Formålsbestemt anvendelse	100
Anvendte advarsler og symboler	100
Pakkens indhold	101
Betjeningselementer	101
Sikkerhedsanvisninger	101
Forberedelse	104
Udpakning	104
Første brug	104
Ledningsopvikling	104
Betjening	104
Kogning af æg	105
Tilberedning af hotdogs	106
Rengøring og vedligeholdelse	106
Rengøring af produktet	106
Afkalkning af produktet	107
Rengøring af tilbehør	107
Opbevaring	107
Bortskaffelse	107
Bortskaffelse af produktet	107
Bortskaffelse af emballage	108
Tekniske data	108
Garanti for Kompernass Handels GmbH	108
Service	109
Importør	109

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til fremstilling af vanddamp ved opvarmning af vand. Det er kun beregnet til anvendelse med æg, hotdog-pølser og hotdog-brød.

Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Brug ikke produktet til erhvervsmæssige formål!

Dette produkt er kun beregnet til brug i indendørs rum.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	BEMÆRK: Et "bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Kan rengøres i opvaskemaskine.
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevarer-egnede.
	Må ikke lægges ned i vand!
	Forsigtig! Varm overflade!
	Vekselstrøm/-spænding
	Læs og overhold betjeningsvejledningen

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Sokkel
- 1 indsats til æg
- 1 indsats til hotdogs
- 1 låg
- Målebæger med æggeprikker
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Betjeningselementer

Figur A:

- ❶ Dampåbninger
- ❷ Låg
- ❸ Ledning
- ❹ MIN-/MAKS-markering
- ❺ Vandskål
- ❻ Sokkel
- ❼ Temperaturlampe (grøn)
- ❽ Tænd-/sluk-knap **ON/OFF**
- ❾ Driftslampe (rød)
- ❿ Ledningsopvikling
- ⓫ Håndtag til hotdog-indsatsen
- ⓬ Indsats til hotdogs
- ⓭ Håndtag til ægge-indsatsen
- ⓮ Indsats til æg

Figur B:

- ⓯ Målebæger
- ⓰ Æggeprikker

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Tilslut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt med samme spænding som angivet på typeskiltet. Stikkontakten skal være let tilgængelig, så du i nødstilfælde hurtigt kan afbryde strømforsyningen til produktet.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du flytter eller fylder produktet, ved fejl, før du rengør produktet, og når du ikke bruger det! Træk aldrig i selve ledningen, men kun i stikket. Rør ikke ved stikket med våde eller fugtige hænder.
-  Læg aldrig soklen, strømledningen eller strømstikket ned i vand eller andre væsker! Hvis produktet falder ned i væske, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten. Sørg for at kontrollere produktet, før det tages i brug igen.

- Brug ikke produktet, hvis du står på et fugtigt gulv, hvis du har våde hænder, eller hvis produktet er vådt.
- Læg ledningen, så den ikke rører ved varme genstande eller genstande med skarpe kanter. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges på anden vis.
- Produktet er ikke koblet helt fra strømnettet, efter at der er blevet slukket for det. Træk stikket ud for at gøre dette.
- Start aldrig produktet op, hvis produktet, ledningen eller stikket viser tegn på skader.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Hold altid æggekogeren samt ledningen og stikket væk fra åben ild og varme overflader.
- Der må ikke løbe væske ud over produktets stikforbindelse.

ADVARSEL! RISIKO FOR PERSONSKADER!

- Sørg for, at produktet er under opsyn under brug.
- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.

- Emballagematerialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning!
- **FORSIGTIG:** Pas på ikke at komme til skade, når du bruger æggeprikkeren.
- Kabinettets overflader bliver meget varme under drift. Hold derfor udelukkende på lågets og kogeindsatsens håndtag, hvis du vil fjerne låget eller kogeindsatsen.
- Efter brug har varmeelementets overflade stadig en del restvarme.
- Brug kun produktet som angivet under anvendelsesområdet. Ved misbrug eller fejlanvendelse af produktet er der risiko for personskader!
- Bøj dig ikke ind over produktet, når der dannes vanddamp, eller når du åbner låget, og indholdet stadig er meget varmt.
- Åbn ikke låget, mens vandet koger.
- **FORSIGTIG!** Der kommer varm damp ud af dampåbningerne og ved åbning af låget! Fare for skoldning! Åbn låget ved at holde i håndtaget, og tag det af fra siden. Undgå, at hænder og arme kommer i kontakt med den udstrømmende damp. Fjern først kogeindsatsen, når dampen er forsvundet helt.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Lad aldrig produktet være i gang uden opsyn.
- Stil aldrig produktet i nærheden af varmekilder.
- Stil ikke produktet i nærheden af vægge eller under overskabe. Derved undgår du skader på grund af vanddampen, der stiger op.
- Åbn aldrig kabinettet. Hvis du gør det, er produktet ikke sikkert længere, og garantien bortfalder.
- Brug kun de medfølgende tilbehørsdele, og anvend aldrig produktet uden vand i vandskålen.

- Brug udelukkende frisk drikkevand til dampproduktionen. Fyld soklen op med frisk drikkevand til mindst MIN-mærket og maksimalt til MAKS-mærket.
- Lad produktet og tilbehørsdelene køle helt af, før du rengør dem og gemmer dem væk.

BEMÆRK

- Brugeren behøver ikke foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 Hz og til 60 Hz.

Forberedelse

Udpakning

- ◆ Tag alle dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballagematerialer og eventuelle klæbemærker på produktet.

ADVARSEL!

- Emballagematerialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

Første brug

- 1) Rengør alle produktets dele grundigt som beskrevet i kapitlet **Rengøring og vedligeholdelse**.
- 2) Vikl ledningen **3** af ledningsopviklingen **10**, og træk den gennem udskæringen i kanten.
- 3) Sæt stikket i en egnet stikkontakt.

Nu er produktet klar til brug.

Ledningsopvikling

På undersiden af soklen **6** sidder der en ledningsopvikling **10**. Med ledningsopviklingen **10** kan du tilpasse ledningens **3** længde til forholdene på anvendelsesstedet.

OBS!

- Vær opmærksom på, at ledningen **3** altid skal trækkes gennem udskæringen bag på soklen **6** for at sikre, at produktet står stabilt (se fig. C)

Betjening

ADVARSEL!

- Åbn ikke låget **2**, mens produktet er i brug.
- Fyld vandskålen **5** maksimalt op til MAKS-markeringen **4** med vand, da det kogende vand ellers kan sprøjte ud.
- Der kommer varm damp ud af dampåbningerne **1**. Bøj dig ikke ind over produktet, når der dannes vanddamp, eller når du åbner låget **2**, og indholdet stadig er meget varmt.
- Kabinettets overflader bliver meget varme under drift. Hold kun på betjeningsdelene, og løft udelukkende låget **2** og indsætterne **12/14** ved at holde i håndtagene **11/13**, når du vil tage låg og indsætter af.

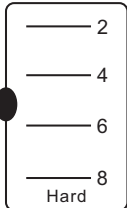
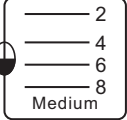
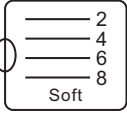
Kogning af æg

Med indsatsen til æg 14 kan du koge op til 8 æg samtidig.

Kogetiden er afhængig af æggenes størrelse og temperatur samt af, hvor friske de er. Store, meget friske og kølede æg skal koge i længere tid. Små æg, der har været opbevaret ved rumtemperatur, skal koge i kortere tid.

❗ BEMÆRK

- Markeringerne på målebægeret 15 er kun vejledende værdier. De viser kogetiden for mellemstore æg (størrelse M), som opbevares ved ca. 7 °C.
- Hvis du vil koge et ulige antal æg, skal du bruge markeringen for det næsthøjeste lige tal, f.eks. markeringen 4 for 3 æg.
- Hæld først vandet i det runde varmfelt i midten ved påfyldning af vandet i vandskålen 5, så det er fuldstændig dækket.

Markeringer på målebægeret 15	for
	hårde æg
	smilende æg
	bløde æg

- 1) Prik et hul i æggets underside med æggeprikkeren 16. Når luften inde i ægget udvider sig under kogning, kan den slippe ud. Sådan undgås det, at skallen revner.
- 2) Læg op til 8 æg med den prikkede ende opad på indsatsen 14.
- 3) Fyld målebægeret 15 op med koldt, frisk vand fra vandhanen afhængigt af den ønskede hårdhedsgrad og mængden af æg, der skal koges, og hæld vandet i vandskålen 5.
- 4) Sæt indsatsen 14 i vandskålen 5, og sæt låget 2 på.
- 5) Sæt stikket i en egnet stikkontakt. Driftslampen 9 lyser.
- 6) Stil tænd-/sluk-knappen 8 på positionen "ON". Temperaturlampen 7 lyser og viser dermed, at produktet varmes op. Nu begynder tilberedningen.
- 7) Når tilberedningstiden er gået, lyder der et akustisk signal. Stil tænd-/sluk-knappen 8 på positionen "OFF" for at slukke for produktet. Driftslampen 9 slukkes. Tag forsigtig låget 2 og indsatsen 14 af vandskålen 5 ved at holde på håndtagene 13.

⚠ ADVARSEL!

- Dampen og kondensatet på indersiden af låget 2 er meget varmt. Undgå at komme i berøring med damp og vand!
- 8) Køl æggene af efter kogning i indsatsen 14 under koldt, rindende vand, så de er lettere at pille og ikke koger videre.
 - 9) Hæld evt. det resterende vand i vandskålen 5 ud i afløbet.

Tilberedning af hotdogs

Med indsatsen til hotdog 12 kan du tilberede op til 6 hotdog-pølser og 6 hotdog-brød samtidig. Markeringen på målebægeret 15 viser den anbefalede mængde vand.

- 1) Hæld koldt vand i vandskålen 5:



Brug markeringen for hotdogs på målebægeret 15 for at få den rigtige mængde vand. Det er her ligegyldigt, om du vil varme 1 eller

6 hotdog-pølser / hotdog-brød op. Mængden af vand er altid den samme. Vær altid opmærksom på, at MAX-markeringen 4 i vandskålen 5 ikke overskrides.

- 2) Sæt hotdog-indsatsen 12 på produktet.

! BEMÆRK

- Sørg for, at pilemarkeringerne på låget 2 og på indsatsen 12 står over for hinanden og peger i samme retning.
- 3) Læg op til 6 hotdog-pølser lodret i den lille del af indsatsen 12 og hotdog-brødene ligeledes lodret i den store.
- 4) Sæt låget 2 på.
- 5) Sæt stikket i en egnet stikkontakt. Driftslampen 9 lyser.
- 6) Stil tænd-/sluk-knappen 8 på positionen "ON". Temperaturlampen 7 lyser og viser dermed, at produktet varmes op. Nu begynder tilberedningen.
- 7) Når tilberedningstiden er gået, lyder der et akustisk signal. Stil tænd-/sluk-knappen 8 på positionen "OFF" for at slukke for produktet. Driftslampen 9 slukkes.
- 8) Tag forsigtig låget 2 og indsatsen 12 af vandskålen 5 ved at holde på håndtagene 11.

⚠ ADVARSEL!

- Dampen og kondensatet på indersiden af låget 2 er meget varmt. Undgå at komme i berøring med damp og vand!

- 9) Tag brødene og pølserne ud, og hæld evt. det resterende vand i vandskålen 5 ud i afløbet.

- 10) Hvis du ikke skal bruge produktet længere, skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade produktet køle af, før du rengør det og stiller det på plads.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring! Ellers er der fare for elektrisk stød!
- Åbn aldrig kabinettets dele. Der er ikke betjeningselementer indeni. Hvis kabinettet åbnes, kan det være livsfarligt på grund af elektrisk stød.
- Læg aldrig soklen 6 ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug.

⚠ ADVARSEL!

- Lad produktet afkøle før rengøring. Fare for forbrændinger!
- Pas på æggeprikkeren 16 ved rengøring af målebægeret 15. Risiko for persons-kader!

! OBS!

- Brug ikke skurende eller ætsende rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og beskadige produktet permanent.

Rengøring af produktet

- 1) Træk først stikket ud af stikkontakten.
- 2) Lad produktet køle af.
- 3) Rengør altid vandskålen 5 og overfladen på soklen 6 efter brug med en let fugtet klud. Hæld evt. lidt opvaskemiddel på kluden for at fjerne fastsiddende snavs i varmekølle, eller brug evt. en blød børste. Tør derefter af med en klud, der kun er fugtet med vand, så alle rester af opvaskemiddel fjernes.
- 4) Tør altid produktet godt af, før det anvendes igen.

Afkalkning af produktet

Hvis der dannes kalk i vandskålen **5**, skal du gøre følgende for at fjerne det:

- 1) Fyld målebægeret **15** med et almindeligt afkalkningsmiddel, f.eks. til kaffemaskiner. Følg anvisningerne fra afkalkningsmidlets producent.
- !** **OBS!**
 - Varm ikke afkalkningsmidlet op i vandskålen **5**.
- 2) Hæld afkalkningsmidlet i vandskålen **5**.
- 3) Lad afkalkningsmidlet virke efter producentens anvisninger.
- 4) Hæld afkalkningsmidlet ud, og tør vandskålen **5** af med en fugtig klud eller svamp.
- i** **BEMÆRK**
 - Sørg for, at der ikke kommer vand ind i selve produktet, når du hælder afkalkningsmidlet ud.
- 5) Gentag forløbet, hvis snavset sidder meget fast.

Rengøring af tilbehør

- Skyl låget **2**, indsætterne **12/14** og målebægeret **15** med opvaskemiddel under rindende vand.
- i** **BEMÆRK**
 -  Indsætterne **12/14**, låget **2** og målebægeret **15** kan også rengøres i opvaskemaskinen. Læg så vidt muligt delene i den øverste kurv i opvaskemaskinen, og sørg for, at de ikke kommer i klemme.

Opbevaring

- Lad produktet køle helt af, før det stilles væk.
- Vikl ledningen **3** om ledningsopviklingen **10**, og træk stikket gennem udsikæringen på soklen **6** (se fig. C).
- Opbevar produktet et tørt sted.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet

 Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

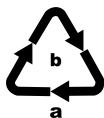


Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Gælder kun for Spanien:



Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.



Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.

Tekniske data

Spændingsforsyning	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Effektforbrug	450 W
Indholdsvolumen	maks. 8 æg maks. 6 hotdog-pølser maks. 6 hotdog-brød
Maks. påfyldningsmængde vandskål ⑤	ca. 120 ml på MAKS-markeringen ④

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uheldsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 466185_2404 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 466185_2404.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 466185_2404

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicedsted.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	112
Uso conforme	112
Avvertenze e simboli utilizzati	112
Materiale in dotazione	113
Elementi di comando	113
Avvertenze di sicurezza	113
Preparativi	117
Disimballaggio	117
Messa in funzione	117
Avvolgicavo	117
Uso	117
Cottura di uova	117
Preparazione di hot dog	118
Pulizia e piccola manutenzione	119
Pulizia dell'apparecchio	119
Eliminazione del calcare dall'apparecchio	119
Pulizia degli accessori	120
Conservazione	120
Smaltimento	120
Smaltimento dell'apparecchio	120
Smaltimento dell'imballaggio	121
Dati tecnici	121
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	121
Assistenza	122
Importatore	122

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.



Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla produzione di vapore acqueo mediante il riscaldamento di acqua. È adatto all'utilizzo solo con uova, salsicciotti per hot dog e panini da hot dog.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzare l'apparecchio per scopi commerciali!

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	NOTA Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Adatto al lavaggio in lavastoviglie.
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.
	Non immergere in acqua!
	Cautela! Superficie rovente!
	Corrente/tensione alternata
	Attenersi al manuale di istruzioni

Materiale in dotazione

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio di base
- 1 cestello per uova
- 1 cestello per hotdog
- 1 coperchio
- Misurino con forata-uova
- Manuale di istruzioni

i **NOTA**

- controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Elementi di comando

Figura A:

- ❶ Aperture per la fuoriuscita del vapore
- ❷ Coperchio
- ❸ Cavo di alimentazione
- ❹ Segno MIN/MAX
- ❺ Ciotola per l'acqua
- ❻ Base dell'apparecchio
- ❼ Spia della temperatura (verde)
- ❽ Interruttore on/off **ON/OFF**
- ❾ Spia di funzionamento (rossa)
- ❿ Avvolgicavo
- ⓫ Manici del cestello per hot dog
- ⓬ Cestello per hot dog
- ⓭ Manici del cestello per uova
- ⓮ Cestello per uova

Figura B:

- ⓯ Misurino
- ⓰ Fora-uova

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa deve essere facilmente accessibile, in modo tale che in caso di emergenza si possa scollegare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente prima di spostare o riempire l'apparecchio, in caso di guasti, prima di pulirlo o in caso di inutilizzo! Tirare sempre dalla spina e mai dal cavo di alimentazione. Non toccare la spina dell'apparecchio con le mani bagnate o umide.

-  Non immergere mai la sezione inferiore, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi! Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua o in altro liquido, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio prima di riutilizzarlo.
- Non usare l'apparecchio se ci si trova su un pavimento umido, se si hanno le mani bagnate o l'apparecchio è bagnato.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo tale da evitarne il contatto con oggetti surriscaldati o taglienti. Condurlo in modo tale da impedire che si pieghi, schiacci o danneggi in altro modo.
- Dopo lo spegnimento l'apparecchio non è ancora completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo staccare la spina.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina presentano segni di danneggiamento.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina sempre lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Impedire il contatto di liquidi in fuoriuscita con la connessione a spina.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.

- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di allacciamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste pericolo di soffocamento!
- **ATTENZIONE:** evitare il pericolo di lesioni durante l'uso del forauova.
- Durante l'esercizio, le superfici dell'alloggiamento si surriscaldano. Pertanto, per rimuovere il coperchio e il cestello di cottura, afferrarli esclusivamente dall'apposito manico.
- Dopo l'uso, la superficie dell'elemento riscaldante presenta ancora del calore residuo.
- Utilizzare l'apparecchio solo conformemente alla destinazione d'uso. In caso di utilizzo non conforme o errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni!
- Non piegarsi sopra l'apparecchio mentre genera vapore acqueo o quando si apre il coperchio e il contenuto è ancora molto caldo.
- Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.
- **CAUTELA!** Dalle aperture per la fuoriuscita del vapore e quando si apre il coperchio fuoriesce vapore bollente! Pericolo di scottature! Aprire il coperchio sollevandolo dal manico e rimuovendolo di lato. Evitare il contatto di mani e braccia con il vapore che fuoriesce. Rimuovere il cestello di cottura solo quando il vapore è fuoriuscito completamente.

❗ **ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di pareti o sotto pensili. In tal modo si evitano danni dovuti al vapore acqueo.
- Non aprire mai l'alloggiamento. In questo caso la sicurezza viene a mancare e la garanzia si estingue.
- Utilizzare solo gli accessori inclusi nel materiale in dotazione e non mettere mai in funzione l'apparecchio senza acqua nella ciotola per l'acqua.
- Per produrre il vapore utilizzare esclusivamente acqua potabile pulita. Riempire la ciotola per l'acqua almeno fino al segno MIN e non oltre il segno MAX.
- Fare raffreddare completamente l'apparecchio e gli accessori prima di lavarli e riporli.

❗ **NOTA**

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utilizzatore per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto è adatto sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Preparativi

Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi dall'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA!

- Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste pericolo di soffocamento.

Messa in funzione

- 1) Pulire tutte le componenti dell'apparecchio come descritto al capitolo **Pulizia e piccola manutenzione**.
- 2) Svolgere il cavo di alimentazione **3** dall'avvolgicavo **10** e condurlo lungo l'incavo del bordo.
- 3) Inserire la spina in una presa di corrente adatta.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Avvolgicavo

Sul lato inferiore della base dell'apparecchio **6** si trova un avvolgicavo **10**. Con l'avvolgicavo **10** si può adattare la lunghezza del cavo di alimentazione **3** alle circostanze locali.

⚠ ATTENZIONE!

- Al fine di garantire una posizione stabile, assicurarsi che il cavo di alimentazione **3** venga sempre fatto passare attraverso l'apposito incavo sul retro della base dell'apparecchio **6** (vedere fig. C)

Uso

⚠ AVVERTENZA!

- Non aprire il coperchio **2** mentre l'apparecchio è in funzione.
- Riempire d'acqua la ciotola per l'acqua **5** non oltre il segno MAX **4**, altrimenti l'acqua che bolle può schizzare fuori.
- Dalle aperture per la fuoriuscita del vapore **1** fuoriesce vapore bollente. Non piegarsi sopra l'apparecchio mentre genera vapore acqueo o quando si apre il coperchio **2** e il contenuto è ancora molto caldo.
- Durante l'esercizio, le superfici dell'alloggiamento si surriscaldano. Toccare solo gli elementi di comando e per rimuovere il coperchio **2** e i cestelli **12/14** sollevarli esclusivamente dagli appositi manici **11/13**.

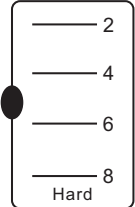
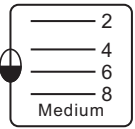
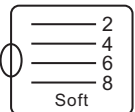
Cottura di uova

Con il cestello per uova **14** è possibile cuocere fino a 8 uova contemporaneamente.

Il tempo di cottura delle uova dipende dalla grandezza, dalla freschezza e dalla temperatura. Le uova più grandi, molto fresche e refrigerate hanno bisogno di un maggiore tempo di cottura. Le uova più piccole conservate a temperatura ambiente richiedono tempi di cottura minori.

ⓘ NOTA

- I segni sul misurino **15** sono valori indicativi. Si riferiscono a uova di grandezza media (misura M) conservate a circa 7 °C.
- Se si desidera cuocere un numero dispari di uova usare il segno per il numero pari immediatamente successivo, ad es. per 3 uova il segno 4.
- Per riempire d'acqua la ciotola per l'acqua **5** versare l'acqua dapprima nella superficie di riscaldamento circolare al centro, in modo da coprirla completamente.

Segni sul misurino 15	per
	uova sode
	uova sode morbide
	uova alla coque

- 1) Con il fora-uova 16 praticare un foro nel lato inferiore delle uova. In tal modo, l'aria che si trova all'interno dell'uovo può fuoriuscire quando si dilata durante la cottura. Ciò consente di evitare che il guscio esploda.
- 2) Infilare un massimo di 8 uova nel cestello 14, con il lato forato rivolto verso l'alto.
- 3) Riempire il misurino 15 di acqua di rubinetto fredda e pulita fino al segno corrispondente al grado di durezza desiderato e alla quantità di uova da cuocere e versare l'acqua nella ciotola per l'acqua 5.
- 4) Infilare il cestello 14 nella ciotola per l'acqua 5 e collocare il coperchio 2.
- 5) Inserire la spina in una presa di corrente adatta. La spia di funzionamento 9 si accende.
- 6) Ruotare l'interruttore on/off 8 sulla posizione "ON". La spia della temperatura 7 si illumina indicando che l'apparecchio si sta riscaldando. Inizia il processo di cottura.

7) Al termine del tempo di cottura viene emesso un segnale acustico. Per spegnere l'apparecchio, ruotare l'interruttore on/off 8 sulla posizione "OFF". La spia di funzionamento 9 si spegne.

- 8) Rimuovere con cautela il coperchio 2 e il cestello 14 dalla ciotola per l'acqua 5 prendendoli dai manici 13.

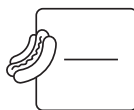
⚠ AVVERTENZA!

- Il vapore e la condensa all'interno del coperchio 2 sono bollenti. Evitare il contatto con vapore e acqua!
- 9) Dopo la cottura, raffreddare le uova nel cestello 14 tenendole sotto l'acqua corrente fredda per consentire una facile rimozione del guscio e fermare la cottura delle uova.
 - 10) Versare l'eventuale acqua residua dalla ciotola per l'acqua 5 nello scarico.

Preparazione di hot dog

Con il cestello per hot dog 12 è possibile cuocere fino a 6 salsicciotti per hot dog e 6 panini da hot dog contemporaneamente. Per la quantità di acqua consigliata basarsi sul segno presente sul misurino 15.

- 1) Versare acqua potabile fredda nella ciotola per l'acqua 5:



Per la quantità di acqua corretta basarsi sul segno per gli hot dog presente sul misurino 15. Non importa se si desidera riscaldare 1 o 6 salsicciotti per hot dog / panini da hot dog. La quantità di acqua resta sempre uguale. Fare sempre attenzione a non superare il segno MAX 4 all'interno della ciotola per l'acqua 5.

- 2) Collocare il cestello per hot dog 12 sull'apparecchio.

i NOTA

- Assicurarsi che i segni delle frecce sul coperchio 2 e sul cestello 12 siano sovrapposti e puntino nella stessa direzione.

- 3) Mettere fino a 6 salsicciotti per hot dog in posizione verticale nello scomparto più piccolo del cestello **12** e i panini, anch'essi in posizione verticale, in quello più grande.
- 4) Applicare il coperchio **2**.
- 5) Inserire la spina in una presa di corrente adatta. La spia di funzionamento **9** si accende.
- 6) Ruotare l'interruttore on/off **8** sulla posizione "ON". La spia della temperatura **7** si illumina indicando che l'apparecchio si sta riscaldando. Inizia il processo di cottura.
- 7) Al termine del tempo di cottura viene emesso un segnale acustico. Per spegnere l'apparecchio, ruotare l'interruttore on/off **8** sulla posizione "OFF". La spia di funzionamento **9** si spegne.
- 8) Rimuovere con cautela il coperchio **2** e il cestello **12** dalla ciotola per l'acqua **5** prendendoli dai manici **11**.

AVVERTENZA!

- Il vapore e la condensa all'interno del coperchio **2** sono bollenti. Evitare il contatto con vapore e acqua!
- 9) Prelevare i panini e i salsicciotti e versare l'eventuale acqua residua dalla ciotola per l'acqua **5** nello scarico.
- 10) Se non si desidera utilizzare più l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente e fare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo e metterlo da parte.

Pulizia e piccola manutenzione

PERICOLO!

- Prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente! Sussiste altrimenti il rischio di scossa elettrica!
- Non aprire mai alcuna parte dell'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando. L'apertura dell'alloggiamento comporta il pericolo di morte per scossa elettrica.

-  Non immergere mai la base dell'apparecchio **6** in acqua o altri liquidi! Può sussistere pericolo di morte a causa di folgorazione in caso di contatto di liquidi con parti sotto tensione dell'apparecchio in funzione.

AVVERTENZA!

- Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. Pericolo di ustioni!
- Durante la pulizia del misurino **15**, fare attenzione al fora-uova **16**. Pericolo di lesioni!

ATTENZIONE!

- Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi. Essi possono attaccare la superficie e danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.

Pulizia dell'apparecchio

- 1) Staccare prima la spina dalla presa di corrente.
- 2) Fare raffreddare l'apparecchio.
- 3) Dopo ogni uso pulire la ciotola per l'acqua **5** e la superficie della base dell'apparecchio **6** con un panno leggermente inumidito. Versare un poco di detersivo sul panno per rimuovere lo sporco ostinato dalla superficie di riscaldamento o utilizzare eventualmente una spazzola morbida. Quindi strofinare con un panno leggermente inumidito solo con acqua per eliminare i residui di detersivo.
- 4) Prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugarlo sempre accuratamente.

Eliminazione del calcare dall'apparecchio

Se nella ciotola per l'acqua **5** si formano residui di calcare, procedere come segue per eliminarli:

- 1) Riempire il misurino **15** di comune anticalcare, ad es. per macchine da caffè. Rispettare le indicazioni per l'uso del produttore dell'anticalcare.

ATTENZIONE!

- Non riscaldare l'anticalcare nella ciotola per l'acqua **5**.

- 2) Versare l'anticalcare nella ciotola per l'acqua ⑤.
- 3) Lasciar agire l'anticalcare secondo le indicazioni per l'uso del produttore.
- 4) Versare via l'anticalcare e pulire la ciotola per l'acqua ⑤ con un panno umido o una spugna.

i NOTA

- Quando si versa via l'anticalcare, impedire la penetrazione di liquido all'interno dell'apparecchio.
- 5) In presenza di residui ostinati ripetere l'operazione.

Pulizia degli accessori

- Lavare il coperchio ②, i cestelli 12/14 e il misurino 15 con detersivo sotto l'acqua corrente.

i NOTA

-  I cestelli 12/14, il coperchio ② e il misurino 15 sono adatti anche alla lavastoviglie. Disporre gli accessori possibilmente nel cestello superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimangano incastrati.

Conservazione

- Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.
- Avvolgere il cavo di alimentazione ③ intorno all'avvolgicavo 10 e inserire la spina nell'incavo della base dell'apparecchio ⑥ (vedere fig. C).
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio

 Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali

effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Potenza assorbita	450 W
Capacità	max. 8 uova max. 6 salsicciotti per hot dog max. 6 panini da hot dog
quantità max. di riempimento ciotola per l'acqua ⑤	circa 120 ml presso il segno MAX ④

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 466185_2404 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 466185_2404 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 466185_2404

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	124
Rendeltetésszerű használat	124
Használt figyelmeztető tudnivalók és szimbólumok	124
A csomag tartalma	125
Kezelőelemek	125
Biztonsági utasítások	125
Előkészítés	128
Kicsomagolás	128
Üzembe helyezés	128
Kábelcsévlő	128
Használat	129
Tojásfőzés	129
Hot-dog készítése	130
Tisztítás és ápolás	130
A készülék tisztítása	131
Vízkezelő kódolás eltávolítása a készülékből	131
Tartozékok tisztítása	131
Tárolás	131
Ártalmatlanítás	132
A készülék ártalmatlanítása	132
A csomagolás ártalmatlanítása	132
Műszaki adatok	132
A Kompernass Handels GmbH garanciája	133
Szervíz	134
Gyártja	134

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.



A használati útmutató a termék része.

Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag víz melegítésével történő vízgőz előállítására szolgál. Csak tojással, hot-dog virsivel és hot-dog kiflivel történő használatra alkalmas.

A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

A készülék csak beltéri használatra készült.

Használt figyelmeztető tudnivalók és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha vannak ilyenek):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.
	Mosogatógépben is tisztítható.
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Ne merítse vízbe!
	Vigyázat! Forró felület!
	Váltakozó áram/feszültség
	Vegye figyelembe a használati útmutatóban leírtakat

A csomag tartalma

A készüléket alapkivitelben a következő részegységekkel szállítjuk:

- alapkészülék
- 1 tojás betét
- 1 hot-dog betét
- 1 fedél
- mérőpohár tojáskiszúróval
- használati útmutató

i TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Kezelőelemek

A ábra:

- ❶ gőzkibocsátó nyílások
- ❷ fedél
- ❸ hálózati kábel
- ❹ MIN/MAX jelölés
- ❺ vizes edény
- ❻ készülékálap
- ❼ hőmérsékletjelző lámpa (zöld)
- ❽ be-, kikapcsoló **ON/OFF**
- ❾ működésjelző lámpa (piros)
- ❿ kábelcsévéelő
- ⓫ hot-doghoz való betét fogantyúja
- ⓬ hot-doghoz való betét
- ⓭ tojásokhoz való betét fogantyúja
- ⓮ tojásokhoz való betét

B ábra:

- ⓯ mérőpohár
- ⓰ tojáskiszúró

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- A készüléket csak megfelelően beszerelt és földelt aljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán feltüntetett feszültségnek. A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lenni, hogy vészhelyzetben gyorsan le lehessen választani a készüléket az áramellátásról.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzataból, ha mozgatja vagy megtölti a készüléket, üzemzavar esetén, tisztítás előtt, vagy ha nem használja a készüléket! Soha ne a hálózati kábelt, hanem mindig csak a csatlakozódugót húzza. Ne érjen hozzá a készülék csatlakozódugójához nedves vagy vizes kézzel.

-  Soha ne merítse a készülék alsó részét, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba! Ha a készülék mégis folyadékba esik, azonnal húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból. Ellenőriztesse a készüléket, mielőtt ismét üzembe helyezi.
- Ne használja a készüléket, ha vizes padlón áll vagy ha vizesek a kezei vagy a készülék.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy az ne érjen forró vagy éles tárgyakhoz. Úgy vezesse a kábelt, hogy az ne tudjon megtörni, beszorulni és más módon megsérülni.
- A készülék kikapcsolás után nincs teljesen leválasztva a hálózatról. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Ne működtesse a készüléket, ha a készülék, a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó sérült.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Mindig tartsa távol a készüléket, valamint a hálózati kábelt és a csatlakozódugót nyílt lángtól és forró felületektől.
- Nem kerülhet folyadék a készülék dugós csatlakozására.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik 8 éven aluli vagy felügyelet nélküli gyermekek.

- Ne engedjen 8 éven aluli gyermekeket a készülék és a csatlakozó-vezeték közelébe.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn!
- FIGYELEM: Ügyeljen a sérülésveszélyre a tojáskiszűrő használata során.
- A készülékház felülete működés közben nagyon felforrósodik. Ezért a fedelet és a főzőbetétet kizárólag az erre célra kialakított fogantyúnál fogja meg, ha ezeket a részeket el akarja távolítani.
- A használat után a fűtőelem felülete még meleg.
- Csak rendeltetésének megfelelően használja a készüléket. A készülék nem rendeltetésének megfelelő vagy helytelen használata esetén sérülésveszély áll fenn!
- Ne hajoljon a készülék fölé, miközben az gőzt termel., vagy amikor kinyitja a fedelet és a készülék tartalma még nagyon forró.
- Ne nyissa ki a fedelet, miközben forr a víz.
- VIGYÁZAT! A gőzkibocsátó nyílásokon át és a fedél kinyitásakor forró gőz áramlik ki! Leforrázás veszélye! A fedél kinyitásához emelje meg fedelet a fogantyúnál fogva és vegye le oldalirányba. Ügyeljen arra, hogy a keze és a karja ne érjen a kiáramló gőzhöz. Csak akkor vegye ki a főzőbetétet, ha a gőz teljesen elszállt.

❗ **FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.
- Soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül üzemeltetés közben.
- Soha ne állítsa a készüléket hőforrás közelébe.
- Ne helyezze a készüléket falak közelébe vagy fali szekrények alá. Így elkerülheti a felszálló vízgőz okozta károkat.

- Soha ne nyissa ki a készülékházat. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.
- Csak a csomagban mellékelt tartozékokat használja, és soha ne használja úgy a készüléket, hogy nincs víz a vizes edényben.
- Gőztermeléshez kizárólag friss ivóvizet használjon. Töltse a vizes edényt legalább a MIN jelölésig és legfeljebb a MAX jelölésig.
- Hagyja a készüléket és a tartozékokat teljesen lehűlni, mielőtt tisztítja vagy elteszi azokat.

TUDNIVALÓ

- A felhasználó részéről nincs szükség beavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

Előkészítés

Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el a készülékről az összes csomagolóanyagot és az esetleges címkéket.

FIGYELMEZTETÉS!

- A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

Üzembe helyezés

- 1) Tisztítsa meg a készülék minden részét a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint.
- 2) Tekerje le teljesen a hálózati kábelt  a kábelcsévélőről  és vezesse át a peremen lévő kivágáson.
- 3) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelő csatlakozóaljzatba.

A készülék ezzel üzemkész.

Kábelcsévélő

A készülékalap  alsó részén van egy kábelcsévélő . A kábelcsévélő  segítségével a helyi körülményekhez igazíthatja a hálózati kábel  hosszát.

FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt  mindig a készülékalap  hátsó részén erre a célra kialakított kivágáson keresztül kell átvezetni, hogy biztosítva legyen a stabil állás (lásd a C ábrát)

Használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne nyissa ki a fedelet **2** a készülék működése közben.
- ▶ Legfeljebb a MAX jelölésig **4** töltsön vizet a vizes edénybe **5**, ellenkező esetben forrásban lévő víz fröccsenhet ki.
- ▶ A gőzkibocsátó nyílásokon **1** forró gőz áramlik ki. Ne hajoljon a készülék fölé, miközben az vízgőzt termel, vagy amikor kinyitja a fedelet **2** és a készülék tartalma még nagyon forró.
- ▶ A készülékház felülete működés közben nagyon felforrósodik. Csak a kezelőelemekhez érjen hozzá, a fedelet **2** és a főzőbetéteket **12/14** kizárólag az erre célra kialakított fogantyúknál **11/13** fogja meg, ha ezeket a részeket el akarja távolítani.

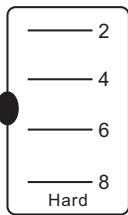
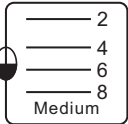
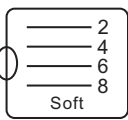
Tojásfőzés

A tojásokhoz való betéttel **14** akár 8 tojást is főzhet egyszerre.

A főzési idő a tojások nagyságától, frissességétől és hőmérsékletétől függ. A nagyobb, nagyon friss és hűtött tojások hosszabb főzési időt igényelnek. A szobahőmérsékleten tárolt kisebb tojások rövidebb főzési időt igényelnek.

i TUDNIVALÓ

- ▶ A mérőpoháron **15** lévő jelölések csupán tájékoztató jellegűek. Kb. 7 °C-on tárolt közepes méretű (M méretű) tojásokra vonatkoznak.
- ▶ Ha páratlan számú tojást szeretne főzni, használja a következő páros számhoz tartozó jelölést, pl. 3 tojáshoz a 4-es jelölést.
- ▶ Amikor a vizet a vizes edénybe **5** önti, először a közepén lévő kerek fűtőfelületbe öntse a vizet úgy, hogy az teljesen el legyen fedve.

A mérőpoháron 15 lévő jelölések	-
	kemény tojáshoz
	közepesen kemény tojáshoz
	lágú tojáshoz

- 1) Szúrjon egy lyukat a tojáskészítővel **16** a tojás aljába. Ily módon a tojás belsejében lévő levegő el tud távozni, ha főzés közben kitágul a tojás. Ezzel megakadályozható, hogy megrepedjen a tojáshéj.
- 2) Helyezzen legfeljebb 8 tojást a kiszúrt oldalával felfelé a betétre **14**.
- 3) Töltsön hideg, friss csapvizet a mérőpohárba **15** a kívánt keménységi foktól és a főzni kívánt tojás mennyiségétől függően a megfelelő jelölésig és öntse a vizet a vizes edénybe **5**.
- 4) Helyezze a betétet **14** a vizes edénybe **5** és tegye rá a fedelet **2**.
- 5) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelő csatlakozóaljzatba. A működésjelző lámpa **9** világítani kezd.
- 6) Forgassa a be-, kikapcsolót **8** az „ON” pozícióba. A hőmérsékletjelző lámpa **7** világít, jelezve, hogy a készülék felfűt. Elkezdődik a főzési folyamat.

7) Amikor a főzési idő befejeződött, egy hangjelzés hallható. A készülék kikapcsolásához forgassa el a be-, kikapcsolót **8** „OFF” pozícióba. A működésjelző lámpa **9** kialszik.

8) Vegye le óvatosan a fedelet **2** és a betétet **14** a fogantyúnál **13** fogva a vizes edényről **5**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A gőz és a fedél **2** belső részén lévő lecsapódott pára forró. Ne érjen a gőzhöz és a vízhez!
- 9) Főzés után tartsa a betétben **14** lévő tojásokat hideg folyó víz alá, hogy könnyebben el lehessen távolítani a héjat és ne főjenek tovább.
- 10) Adott esetben öntse ki a vizes edényben **5** lévő maradék vizet a lefolyóba.

Hot-dog készítése

A hot-doghoz való betéttel **12** akár 6 hot-dog virslit és 6 hot-dog kiflit melegíthet egyszerre. Az ajánlott vízmennyiségre vonatkozóan kövesse a mérőpoháron **15** lévő jelölést.

1) Töltsön hideg ivóvizet a vizes edénybe **5**:



Gondoskodjon a hot-dog-készítéshez ajánlott vízmennyiség betartásáról a mérőpoháron **15** lévő jelölés segítségével. Ebben az

esetben mindegy, hogy 1 vagy 6 hot-dog-virslit / hot-dog zsemlet kíván felmelegíteni. A szükséges vízmennyiség ugyanaz marad. Mindig ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a vizes edényen **5** feltüntetett MAX jelölést **4**.

2) Helyezze a hot-doghoz való betétet **12** a készülékre.

❗ TUDNIVALÓ

- Ügyeljen arra, hogy a fedélen **2** és a betéten **12** lévő nyíljelölések egymás fölött legyenek és egy irányba mutassanak.

3) Helyezzen be függőlegesen legfeljebb 6 hot-dog virslit a betét **12** kisebbik rekeszébe és szintén függőlegesen a hot-dog kifliket a nagyobb rekeszbe.

4) Helyezze fel a fedelet **2**.

5) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelő csatlakozóaljzatba. A működésjelző lámpa **9** világítani kezd.

6) Forgassa a be-, kikapcsolót **8** az „ON” pozícióba. A hőmérsékletjelző lámpa **7** világít, jelezve, hogy a készülék felfűt. Elkezdődik a főzési folyamat.

7) Amikor a főzési idő befejeződött, egy hangjelzés hallható. A készülék kikapcsolásához forgassa el a be-, kikapcsolót **8** „OFF” pozícióba. A működésjelző lámpa **9** kialszik.

8) Vegye le óvatosan a fedelet **2** és a betétet **12** a fogantyúnál **11** fogva a vizes edényről **5**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A gőz és a fedél **2** belső részén lévő lecsapódott pára forró. Ne érjen a gőzhöz és a vízhez!
- 9) Vegye ki a kifliket és a virsliket és adott esetben öntse ki a vizes edényben **5** lévő maradék vizet a lefolyóba.
- 10) Ha már nem kívánja használni a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzataból és hagyja lehűlni a készüléket mielőtt megtisztítja és elrakja.

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY!

- Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzataból! Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn!
- Soha ne nyissa ki a készülékház részeit. Nincsen benne kezelőelem. Nyitott készülékház esetén áramütés okozta életveszély áll fent.

- ▶  Soha ne merítse a készülékalapot ❹ vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakul ki, ha működés közben folyadék kerül a feszültség alatt álló részekre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!
- ▶ A mérőpohár ❶ tisztításakor ügyeljen a tojás kiszúrára ❷. Sérülésveszély!

❗ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében és a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.

A készülék tisztítása

- 1) Először húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- 2) Hagyja lehűlni a készüléket.
- 3) Minden használat után tisztítsa meg a vizes edényt ❶ és a készülékalap ❹ felületét egy enyhén nedves törölrúhával. Adott esetben tegyen kevés mosogatószer a törölkendőre a fűtőfelületen lévő makacs szennyeződések eltávolításához vagy szükség esetén használjon egy puha kefé. Ezt követően törölje át a készüléket vízzel benedvesített törölkendővel a mosogatószer-maradványok eltávolításához.
- 4) Alaposan törölje szárazra a készüléket, mielőtt ismét használja.

Vízkölerakódás eltávolítása a készülékből

Ha vízkő képződik a vizes edényben ❶, akkor azt az alábbiak szerint kell eltávolítani:

- 1) Töltsön az üzletekben kapható, pl. kávéfőzőhöz való vízkőoldót a mérőpohárba ❶. Kövesse a vízkőoldó gyártójának használati utasításait.

❗ FIGYELEM!

- ▶ Ne melegítse fel a vízkőoldót a vizes edényben ❶.
- 2) Öntse a vízkőoldót a vizes edénybe ❶.
- 3) Hagyja hatni a vízkőoldót a gyártó használati utasításai szerint.
- 4) Öntse ki a vízkőoldót és törölje át a vizes edényt ❶ egy nedves törölrúhával vagy szivaccsal.

❗ TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen arra a vízkőoldó kiöntésekor, hogy ne kerüljön víz a gép belsejébe.
- 5) Makacs vízkőlerakódások esetén ismételje meg a folyamatot.

Tartozékok tisztítása

- Mosogassa el a fedelet ❷, a betéteket ❸/❹ és a mérőpoharat ❶ mosogatószerrel folyó víz alatt.

❗ TUDNIVALÓ

- ▶  A betétek ❸/❹, a fedél ❷ és a mérőpohár ❶ mosogatógépben is tisztítható. Az alkatrészeket lehetőleg a mosogatógép felső kosarába helyezze és ügyeljen arra, hogy ne szoruljanak be.

Tárolás

- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt elrakja a helyére.
- Tekerje le teljesen a hálózati kábelt ❸ a kábelcsévélőről ❷ és vezesse át a csatlakozódugót a készülékalapon ❹ lévő vágaton (lásd a C ábrát).
- Tárolja a készüléket száraz helyen.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladék-gyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

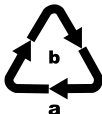


Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyagok; 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

Spanyolországra vonatkozik:



A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.



A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.

Műszaki adatok

Tápfeszültség	220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Teljesítményfelvétel	450 W
Úrtartalom	max. 8 tojás max. 6 hot-dog virsli max. 6 hot-dog kifli
max. betölthető mennyiség, vizes edény ⑤	kb. 120 ml a MAX jelölésnél ④

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicserélgés után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 466185_2404.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 466185_2404 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 466185_2404

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjì · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása: 09/2024 · Ident.-No.: SHME450B2-082024-1

IAN 466185_2404